УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Одинокий український католицький тижневик в Канаді.
Виходить у вівторок в Едмонтоні.
під ч. 10012—109 Стріт.
Річна передплата $2.00.
Телефон 25708.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday
by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10012—109 Street, Edmonton, Alta.
Phone 25708

Vol. X. No. 17. Edmonton, Alberta, Tuesday, April 27, 1937. Едмонтон, Алберта, вівторок 27. квітня, 1937. Число 17. Рік X.

Пастирське Слово

ЇХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЇ КИР ВАСИЛІЯ, ЕПИСКОПА УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ КАНАДИ

ДО ВПРЕПОДОБНИХ ОТЦІВ ДУШПАСТИРІВ І МІСІОНАРІВ ТА ВСІХ ВІРНИХ

ПАСХА — ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВЕ — НАША СИЛА І НАША НАДІЯ.

Возлюблені в Христі! Будучи далеко від Вас на нашій Рідній Землі, відзиваюся до Вас. Памятаю про Вас у моїх думках і моїх молитвах. Особливо в нинішній Великий День Воскресення Христового моє серце лине до Вас, щоб Вам звістити радісну вістку "ХРИСТОС ВОСКРЕС!" Цю радісну вістку звіщаю Вам усім, так як Ви розсіяні по просторих землях Канади, по містах і по містечках, по розлогих фармах і понурих гомстедах.

Мої Возлюблені! "ХРИСТОС ВОСКРЕС", це та радісна вістка, що освітлює світ своїм незвичайним світлом. Филя веселости перебігає через цілий світ. В безкраїх просторах виливається пісня радости, що словами "воскрес із гробу" кличе усі кінці вселенної до великого свята. Вістка про Воскресення Христа, яку Магдалина занесла до боязливих апостолів, лине високо і зливається в осяяних небесах із дивними звуками ангельської пісні: "воскрес із гробу."

Чудо Пасхи, чудо Воскресення Христового наповняє собою цілу історію християнства. Воно є тою причиною, що християнство не то що до нині існує, але на наших очах що дня кріпшає. Цілком певно, що було б завмерло Євангеліє, якщоби Христос був не воскрес. Воскресення Христове є тою непонятною силою Пасхи, що одушевляла перших християн тоді, як у підземельних катакомбах ждали страшної своєї смерти, тоді як кровю своєю перших мучеників мали засвідчити правдивість цього великого чуда. Воно скріпляє апостолів і ісповідників в геройських чеснотах в обличчю смерти, перемінює у вінець цвітів болі терпінь, витворює дивні прояви любови ближнього і самопожертвування, що цілковито беруть перевагу над фальшивою філянтропією поганського світа. Воно велить спішити звичайним рибакам Галилеї в забуті пустині, через непривітні моря в пошукуванні людських сердець, розбуджує ум св. Ап. Павла та провадить його по найдальшим дорогам тодішнього світа, родить героїв, заострює надію, утихомирює й заспокоює тривогу народів, що живуть в ожиданні кращої долі. Воскресення Христове це ключ, що отвирає на цьому світі новий вік, рання роса духового відродження, що зриває з давніми звичаями, ломить ідолів і нищить ложні престоли. Воскресення Христове, це божеська печать законів і санкцій, що начеркують для людської родини невідкличну судьбу.

Ціла тріюмфальна історія Церкви міститься в пасхальному чуді: "Воскрес із гробу". Усі стадії людської культури, здобутки поступу, усі досягнення людства на протязі 2,000 літ дивного напруження, людського ума, всі світові величі й надії світа, усе те міститься в невисказаній вістці: "Воскрес із гробу".

Мої Возлюблені! Ніколи жадне слово не містило в собі так великої тайни, ніколи за людськими звуками не скривалися так великої ваги події, ніколи сотворений голос не виявляв стільки світла і стільки блеску, як в день Воскресення. Горе було би для людства, якщоби історія світа була замкнулася трагедією на Голгофті, якщоби радість Пасхи була не прийшла після агонії смерти Великої Пятниці. Мабуть ніхто не міг би був зглибити пропасти, в яку було би попало людство, якщоби Господня рука була її не замкнула та поконала своїм Прославленням.

І тому то нині, після стільки віків, воскресна пісня, цей воскресний гимн розливається з неменшою силою як раніше. І тому то, підчас коли звуки дзвонів розливаються по всій нашій землі, то з ними лучиться також, наче силою непогамованого інстинкту, велика радість наших сердець.

Вже в самій хвилині страстей Христових, в сумерку Великої Пятниці, бачимо, як Церква кидає вязку лучів кращої надії, що має сповнитися після трагічного вечора, чуємо звуки гимну Святого, Сильного, Безсмертного Бога. Скоро однак ця надія стається дійсністю, а на отвореному гробі стає Великий Побідник, проголошуючи ранним ранком дня свою цілковиту побіду, тоді Церква ціла наповняється нечуваною радістю, а народ пливе так із усіх усюдів, щоб тішитися тим великим блискучим тріюмфом. З радістю в серці витає світло дня, що Господь установив його над світом та у воскресній Службі оспівує непохитну певність Господніх побід.

Задля цього великого чуда Воскресення, Христова Католицька Церква від 20 століть тішиться тою Божою силою, що нам безсмертність дарує. Цю силу черпає Церква із обіцянки Христа, що "врата адові не одоліють її". Черпає її з тих чудних подій страстей, терпіння і розкритого гробу. В тому бачить Церква тінь тих великих боротьб, які її приносили, приносять і ще принесуть цілі віки. Але рівночасно з тим Церква добачує і блеск своєї побіди, що знімається понад Її Голгофтою серед шаліючого гураганy світа.

Не було такої епохи в історії, яка не бачила б повторяючогося образу Голгофти. Заперечування та зради, напади та клевети, переслідування та відступництва, усі ті сили наче пекло звертаються проти нас. Церква Христова оставала часто, наче осамітнена, на поталу стільки своїх ворогів, подібно як Христос на Голгофті, що вчервонилася Його Св. Кровю. Через 2,000 літ сатана снував і снує свої засідки смерти, але за стільки саме літ вірні діти Христової Церкви сталися під Його Господньою рукою ясними лучами світла Церкви і свойого народу.

Єресі, схизми, переслідування, революції, вороги зовнішні і внутрішні зрадники, були невмолимим знаряддям для Церкви на дорозі до слави. Супроти чуда Воскресення усі ворожі затії тратять свою силу, а Церква Христова з переслідувань та гнету виходить ще гарнішою, ще славнішою, подібно як із гробу Прославлений Христос.

Мої Возлюблені! І в нинішніх часах переживає людство а з ним і наш український народ хвилі темні й понурі. Здається, що на нас тяжить темрява прокляття, а все, що довкруги нас, здається, сприсяглося проти нас, Ніч Великої Пятниці, здається часто вертає в наші серця, тяжить над нашими умами, звіщаючи наче велику руїну шаліючої бурі. Здається, що ми тоді у стіп великого хреста, на якому гасне послідня наша надія. Здається, ломиться наша душа, притемнюється наш утомлений ум.

Однак серед цього загального страхіття, будьмо тими вибранцями, що громадились на Голгофті біля Христа. Там глибоко, глибоко в серцях тої маленької громадки вірних Христа, в серцях ранених кпинами нерозсудної товпи, в серцях роздираних спазмами умираючого Христа, там у глибині тих серцець дозрівала певність воскресення. Вони самі й тільки вони самі вірили проти всякої людської надії, вони кидали в світ клич близької побіди. Скоро ця горстка стала непроглядною масою а їх плач сиріт, над якими кпила нерозсудна товпа, є сьогодні гимном безчисленних народів.

Мої Возлюблені! Для віруючої душі, серед сьогоднішніх тяжких обставин життя, немає ані сумніву ані страху. Блеск Воскресення кидає свої ясні лучі на непевні й затрівожені людські серця. Ми знаємо, що до світла доходимо через покання темряви, до радости веде нас дорога болю й терпіння, ніхто не буде прикрашений вінцем побіди і слави, якщо не буде боротися. Чим остріша боротьба, тим більша слава. Христос, щоби нам дати життя, мусів умерти. Так само й ми після нашого Великого Пятку, можемо спокійно очікувати досвітку воскресення.

Мої Возлюблені! Памятаймо про це. Для нашої потіхи, для скріплення наших сил в затяжній нелегкій боротьбі, не забуваймо ніколи про цю велику правду в нашім особистім житті, та в мрячних хвилях історії нашого народу.

Всім желаю радости і щастя Воскресення Христового.
Мир у Господі і наше Архиєрейське благословення.

† ВАСИЛІЙ Епп.

Дано в городі Князя Льва в Галичині.
Квітень, 1937.

Христос Воскрес!

"Чого шукаєте живого між мертвими? Нема Його тут, а встав; згадайте, як вам говорив, коли ще був у Галилеї, кажучи: Що Син Чоловічий має бути виданий у руки людей грішників і розпятий і в третій день воскресне" (Лк. з. 112).

Воскресення Христове

(Євангелія Иоана (зачало 1).

На початку було Слово, і Слово було в Бога, і Богом було Слово. Воно було на початку в Бога. Все ним сталося, і без нього ніщо не сталося, що сталося. В нім було життя, а життя було світлом людей. І світло у тьмі світить і тьма його не обняла. Був чоловік післаний від Бога, імя йому Иоан. Цей прийшов на свідоцтво, щоб свідчити про світло, щоб усі ввірили через нього. Він не був світлом, але щоб свідчити про світло. Було світло правдиве, що просвічує кожного чоловіка, котрий приходить на світ. На світі був, і світ ним стався, і світ його не пізнав. У своє прийшов і свої його не прийняли. Котрі ж прийняли його, тим дав власть дітьми Божими статися, віруючим у його імя. Котрі не з крови, ані з похоти тіла, ані з похоти мужа, а з Бога народилися. І слово тілом сталося і замешкало між нами , ми бачили його славу, славу як Єдинородного від Отця, повне ласки і правди. Иоан свідчить про нього і кличе, кажучи: Цей був, про котрого я говорив: Той, що по мені має йти переді мною був, бо перш був, як я. І з повноти його ми всі прийняли, і благодать за благодать. Бо закон Мойсеєм був даний, благодать і істина Ісусом Христом сталася.

Як ізчезає дим -- най щезнуть...

Страсти...

Бачу ґаздів, поважних, у святочному вбранню, і ґаздинь зажурених, мов би з роду-віку радости не знали, бачу хлопців з калаталами, такими голосними, як вони самі, і дівчат до весняних квіток подібних — всіх їх бачу очима душі.

Довгим шнуром тягнуть з села до церкви.

Тихий вечір окутує їх тінями, а струмочки весняних вод глушать їх розмову. На деревах свіжі листки, в ровах лежать останки торішнього снігу: дві скрайності межують з собою, як звичайно в житті.

Ґазди дивляться, чи гарно сходить збіжжя, ґаздині говорять про розсаду, дівчата думають про гагілки.

Пахне свіжо зорана земля, з діброви повіває вітер, а далеко десь, крізь хмари, чути радісний крик птахів. Вітають рідну землю. А зпоміж лип набренілих свіжими соками, визирає копуляста церква й моргає ясно освіченими вікнами і ніби кличе своїх вірних до себе.

Страсти...

Чую дрижучий голос старого панотця, як з полинялих листків читає страсти Христові, чую зідхання мужчин, жінок і дітей, ніби це не євангельські слова западають у їх душі, а каміння летить у криницю болю. Здається цей біль розсадить стіни церкви.

Миттять свічки в мозолистих руках, ніби спомин червоних пожеж, довкола церкви стають пригади Христового терпіння — і Пилат, і Петро, і Юда. Воїни лозою січуть його тіло, а товпа реве. Розпни! Розпни! Та чого ж усі вони не такі, як на образах малюють, а ніби нинішні, ніби кожний їх бачив, і не одного, а багато, багато? Багато Юдів, багато книжників і фарисеїв, розбійників і воїнів жорстоких. Багато, багато, багато!

А на цвинтарі дерева дух у собі примкнули, бояться, щоб котрого з них посіпаки царські не зрубали на хрест, або на копіє, котрим пробито бік Христа.

Тихо, лиш панотець дрижучим голосом читає, лиш народ зідхає глибоко, лиш далеко десь кигикають, вертаючи з чужини птахи.

Бачу, і нема мабуть між нами такого, щоб не бачив якоїсь церкви і знайомих людей і не питався, маючи серце повне страстного настрою, як ви там цього року годні були вислухати отих повістей жахливих про муки Христові? Ви, що перебули нові люті страсти катованого народу, ви, котрих били, різали, палили, котрим плювали в лице, а ворожа товпа кричала: "Розпни! Розпни!" Як ви перебули ці страсти?

* * *

В пятницю плащениця.

"Благообразний Иосиф з дерева зняв пречисте тіло Його, плащеницею чистою обвив і пахощами намастивши, во гробі новім покрив, положив".

Так лежав той, що побідив побідою зза гробу.

І в день люди йшли, щоб покланятися Йому.

Аж темрява загородила дорогу до церкви.

В церкві дяк читає півголосом псалтир.

Щораз рідше й тихіше падають його слова. Щораз нижче хилиться його голова лиса над пожовклу книгу, — заснув.

(Докінчення на стор. 2).

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Воскресний дзвін!
І рози золоті...
Блиск свіч і сизий блиск кадила...
Поклони до землі...
Слова святі:
Христос воскрес! Христос воскрес!
— — — — — — — — — — — — —
І радість у вселенній...
І лине дух із храму стін
у храм небес...
—О Христе! Христе! Боже наш!
І ми — радіємо... і ми — віримо:
Ти і для нас воскрес!
— — — — — — — — — — — — —
Благословен!
В серця вложи нової сили,
а камінь скинемо з могили
і перейдем ґеґенну...
Розкований у серці жар
запалимо в огні!
Скріпи —
а здвигнемо вівтар!
Помилуй —
а залунає і для нас
Воскресний Дзвін!!!

Уляна Кравченко.

ВОСКРЕСНІ ДЗВОНИ

Радість всім на світі нині,
Пісня пливе на Україні,
Земленька убралась в цвіти,
Раді всі, старі і діти,
Днесь замовкли плач і стони,
Бо воскресні дзвонять дзвони.
А в таку велику днину
З неба йде на Україну
Сильна Віра і Надія
І велика наша Мрія
Знов нові пускає гони,
Бо воскресні дзвонять дзвони.
Встав Христос із гробу в славі,
І розбіглися лукаві
Всі кати а вірні встали,
Пісню воскресну заспівали,
Пісню веселу дзвонять дзвони
Попід сині небосклони.

Всім нашим Передплатникам, Читачам І Приятелям з днем

СВІТЛОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Господа нашого Ісуса Христа бажає ласк Божих і щасливих та веселих свят

Редакція й Адміністрація "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ".

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Завітав радісний Великдень. Заграли весело великодні дзвони. Забилися живіше серця християн. А з мільйонів уст полинули гень аж до небес слова веселої, радісної, воскресної пісні: "Цей день, що його зділав Господь, зрадіймо і звеселімось у ньому".

Та біля цієї радісної, веселої, воскресної пісні, що наповняє серця всіх віруючих торжественним настроєм, увихаються також і темні, чорні, завсіди неспокійні постаті, що видумуючи раз-у-раз різні закиди проти Христового Воскресення, стараються знищити кругом себе чар Великодніх Свят.

Почерез усі століття видвигали вороги Христа свої їдкі, безбожні припущення, відгребують вони і у теперішніх часах уже давно опрокинені закиди, щоб тільки закалотити настрій великодньої радости.

Як малою, а також успокоюючою, річчю буде для нас приглянутися міркуванням недовірків у критичному освітленні сьогочасної науки, та при цім пізнати, що Христове Воскресення — це правда нашої святої віри, що є не тільки догматично обявлена, але й історично виказана.

Найдавніший закид, що його ще Жиди видумали, це був такий, наче б то апостоли ужили обманства. Обман перевели вони в цей спосіб, що Христове Тіло вкрали, добре Його сховали, а самі розголосили, що Христос воскрес, вознісся на небо й засів по правиці Бога. Отже Воскресення Христа це мав би бути обман Апостолів.

Що скажемо на таке припущення? Цей цілий жидівський закид, що його ще й тепер деякі легкодушні безвірки відгребують, є неймовірно дитинний, так, що не знати, над ким тут більше милосердитися, чи над засліпленням давніших Жидів, що його видумали, — чи над безмисльністю теперішніх недовірків, що його за Жидами легкодушно повторяють.

І так уже самий намір викрасти Христове Тіло був неможливий для Апостолів. Бо яку користь могли б мати Апостоли викрадаючи умершого Христа? Вони — або вірили, що Христос воскресне, то й знали б, що не треба викрадати Його Тіла, бо Він чи скорше чи пізніше й так встане із гробу; — або не вірили у Христове Воскресення, то прийшли б до заключення, що зі смертю Христа пропало все, отже треба вертати домів; — або вкінці сумнівалися, чи Христос воскресне, чи ні, отже й тоді не викрадали б Христового Тіла, але сказали б тобі: пождім і побачимо, чи Христос дійсно воскресне. Бачимо отже, що такий намір ніяк не промовляє.

А хоч би й прийшла їм на думку така "чудесна" гадка викрасти Христа, то чи можлива була б вона до виконання? Не треба забувати, що був це жидівський Великдень. Цілий Єрусалим аж кишів від прибувших на свята прочан. Чи можлива це річ на очах стільки людей відвалити такий великий камінь і перенести непостережено Христа на інше місце? Вкрасти тоді, хоч римський відділ стеріг гробу, хоч жидівська старшина слідила кожний рух апостолів, як виразно це зазначує св. Письмо (Мат. 27, 64)? Чи серед такої уваги, осторожности й обережности всіх, можна припустити крадіж умершого? Ні!

Додаймо ще й те, що Апостоли були в цей час дуже боязкі. Вже в Оливному Городі всі вони повтікали. Коли довідалися, серед яких нечувано страшних мук Христос на хресті сконав, то чи могли вони чого іншого сподіватися від заїлих Жидів, як не такої самої долі? І це ізза кого? Христа, що їх так соромно мав ошукати?

Бачимо отже, що з якої небудь сторони висвітлюватимемо цей перший закид, то він перед критикою здорового ума ніяк не може встоятися. Що більше, всі ці осторожности, що їх ужили передше Жиди, а тепер видумують недовірки, ставляють Христове Воскресення у ще кращому світлі.

Заведені вороги Христа на припущенні крадіжи, видумали інший здогад. Вони кажуть, наче б то Христос не вмер цілком на хресті, але тільки усну у летарґовому сні і в такому стані зложено Христа до гробу. У зимному гробі Христос прийшов поволі до себе, висадив камінь і показався Своїм Апостолам. Отже Христос не умер, але зомлів.

Отсей здогад являється іще марніший, як перший. Бо, що Христос дійсно вмер, признають це найперше самі Христові вороги. Читаємо у св. Євангелії Матея (27, 63-64), що фарисеї й архиереї прийшли до римського намісника, Пилата, і звідомивши про Христову смерть, так сказали: "Пане, ми пригадали собі, що той (Христос) обманець сказав, будучи ще живий: після трьох днів воскресну". Отже, у цім часі, коли вони це говорили Пилатові, Христос уже не жив, отже вже вмер. Також Пилат урядово запечатав Христовий гріб. Так, що ні рабіни, ні жидівська рада, римський уряд не сумнівався, що Христос дійсно вмер.

Також і приятелі Христа не сумнівалися про Його смерть. Всі євангелисти подають обставини Христової смерти (Мат. 27, 51; Марко 15, 38; Лук 23, 47; Йоан 19, 31). Св. Ап. Петро так викидає Жидам: "Ви убили Творця життя, що Його Бог воскресив із мертвих" (Діяння Апост. 3, 15). Йосиф із Ариматеї і Нікодим намазують Тіло Христа пахучими олійками, як остання прислуга умершому.

Тай обставини Христових мук промовляють за дійсною смертю Христа. В Оливному Городі Христос заливається кривавим потом. Бичовання відбулося серед нечувано жорстокої заїлости жовнірів. Терням вінчання, несення хреста, вкінці розпяття доконали Христову смерть. Сотник Лонгін пробиває списою Христове Серце глибокою раною на вложення руки (Йоан 20, 27), а з серця виходить розложена вода з крови (Йоан 19, 31-34).

Чи є можливе життя серед цих усіх обставин? Ні! Навіть завзятий недовірок Штравс бачить недорічність такого припущення. Якщо отже так, то не тільки є певне це, що Христос дійсно вмер, але й це є певне, недорічне є припущення наче б то Христос по так жорстоких муках і такому великому упливі крови опісля жив.

Потопаючий чіпляється й бритви, так і наші недовірки. Видумали ще одно припущення. Христос, кажуть вони, таки дійсно вмер, але не воскрес і не являвся Апостолам. Христос по смерти тільки привиджувався Апостолам, а вони цю злуду, цей привид, галюмінацію брали за дійсність. Отже Воскресення Христа, це овоч розбурхання до найвищого ступеня нервово розстроєної уяви Апостолів.

Оце припущення є так само марне, як і оба попередні. Що Христос воскрес, це історично доказана правда. Її виказують найперше самі вороги Христа, хоч це для них була немила річ. Чому римська сторожа втікає на вид відсуненого серед трясення каменя (Мат. 28, 11)? Чому Жиди цю сторож підкуплюють (Мат. 28, 13)? Чому Пилат не карає смертю сторож, що не берегла царських печаток (Мат. 28, 15)? Бо супроти Христового Воскресення це все було б безцільне! Одне одніське, чим вдоволяються вороги Христа, це "мовчіть", що Христос воскрес (Діяння Апост. 4, 17).

І приятелям Христа не можемо відмовити віри. Св. Петро 50-го дня по Христовому Воскресенні так публично відзивається до тисяч людей: Чи ви бачили на хресті розпятого Христа? Бачили! — відповідають. Чи ви бачили Його умершого? Бачили! — відповідають. Чи бачили, як жовнір пробив Христовий бік і звідтам виплинула розложена кров? Так, ми бачили! Отже і я і Апостоли, що стоять біля мене, ми всі бачили воскресшого Христа, "чого ми всі свідками" (Діян. Апост. 2, 32). Як знаний був факт про Христове воскресення в Єрусалимі для всіх, що слухали Петрових слів це нагладно бачили з цього, що святий Петро говорить до них, як про правду загально всім знану й що цього самого дня навертається 3,000 Жидів, а дещо пізніше у цім самім Єрусалимі 5,000 (Діяння Ап. 2, 42; 4, 4).

Тому, що й Бог не може бути байдужий на ширення фальшу й обману, то якщо б Христос не воскрес, тоді й Апостоли не моглиб в імя Воскресшого Христа робити чуда, що є печаттю Божого післанництва. А саме Бог, коли св. Петро покликався на воскресшого Христа, уздоровив кривого від уродження, про що згадують Діяння (3, 1-8).

Ми можемо навести ще многі інші докази, що виказують правдивість Христового Воскресення. Тут однак поставимо собі ще таке питання: Чи можливе є, щоб усі євангелисти були сновидами, всі апостоли нервово на умі розстроєні, а всі люди, що їх слухали, самообманцями, як цього собі бажають наші недовірки?

Ні! Це зовсім не бачити на критичному св. Томі! Це ніяк не промовляє на сумніваючих апостолах Луці і Клеопі! Це зовсім не можемо припустити на тверезому, отвертому, ненависному Христа Савлі а опісля наверненому Павлі. Ніхто з них не був мрійником, нервозником, сновидою!

Якщо отже так, то міркування недовірків проти Христового Воскресення являється у критичному освітленні сьогочасної науки безосновні, а ми з християнством усіх віків маємо повне право тішитися, радіти, та визнавати Христове Воскресення.

Острогірка.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Понесеться пісня ланами
Здовж розлогими степами,
Звуком сягне край небес.
І рознесе вістку нову,
Що витає день обнови,
Що Христос з мертвих воскрес!

І прокинесь з отупіння,
З моря злиднів мук терпіння
України народ весь.
Й привитає чистим словом
Наших царя душ обнови,
Що із мертвих днесь воскрес!

А друг друга, як брат брата
У обіймах ме стискати,
А забуде гнів увесь.
І всі стануть чисті, праві
Ради Того, що у славі
З гробу з мертвих днесь воскрес!

І світ тихий знов засяє,
Мов би царство завитає
Нам обнови... Та тоді,
Як покинем путь неправих
Людей злобних і лукавих,
З гріха смерти встанем всі.

Місця Христових мук

При Божому Гробі.

Вузенькою вуличкою, виложеною гранчастими, слизькими, мармуровими камінцями, сходили ми до Божого Гробу. По обох боках дороги виставлені перед крамницями товари: мясо, риба, ярина, овочі, все полудневе добро, тканини, пестрі хустки ітп., — а побіч реміснічі робітні, бо ціле життя зосереджується тут на вузеньких, тінистих вуличках. Тут і там видно на мурі зазначені стації хресної дороги.

Завертаємо у ще стрімкішу вуличку, на якій розсілося багато жебраків і калік, що вже здалеку почувши чужинецькі голоси, почали по арабськи кричати: Месекін (жебрак) і наставляти глиняні мисочки на милостиню. Це вже вказувало, що церква Божого Гробу недалеко. І справді, завернувши ще раз коло муру в бік, ми опинилися на виложенім плитами подвірю (17 метрів через 25 метрів) перед церквою Божого Гробу. Фасада в романськім стилю, дещо наднищена, хоч орнаментика шляхотна і камяна різьба прегарна. Збудували цей храм хрестоносці. Саме вищерблені фризи надають будові архаїзму, — хоч уже пороблені руштовання внизу і притикаючі старі доми дещо ослаблюють імпозантність будівлі. В фасаді дві брамі, з яких права замурована ще в 1808 році. Над ними два анальогічно луковаті вікна.

Вступаємо до середини з боговійним страхом і скупленням. По лівому боці внутрі, на однометровім підвищенні вистелені диванами леговища музулманської сторожі. Має вона злопамятну історію. Треба було нераз дорого оплачувати отво рення брами. Султани надавали цей привілей родинам, які тягнули з того для себе великі зиски. Нераз путники розповідали, як ця сторожа, розвернувшися на софках, курила нарґіле (великі водні люльки), грала в кістки, та попиваючи каву, посміхалася з путників.

На щастя тепер не було нікого. Два кроки наперед бачимо червоняву мармурову плиту, на якій, як каже передання, благобразний Йосиф і другі мали помазувати пахучим олієм Тіло Ісуса Христа, зняте з хреста. Клякнувши й поцілунком віддавши пошану, ми увійшли до середини. Стоїмо під півкулистою, освіченою одним вікном копулою. В нутрі, на 18 масивних кольонах опираються дві ґалерії, одна над другою з 18 луками. Церква в середині виложена мармуром, одначе домагається відновлення; з копули сиплеться синій тинк. По середині стоїть чотирокутна капличка з цибулястою копулкою, щодо стилю — без особливої ваги. Але для нас це не важне, — тільки те, що саме вона містить Божий Гріб, — велику скалу, відбиту від цілости. Над її входом завішені численні лямпи. Входимо до нутра каплички, цебто до малого притвору, три і пів метра широкого а три метри довгого, — бо звичайно гробниця багатих родин складалася завжди з притвору і вла стивої гробниці. Це т. зв. молитовня Ангела. По середині стоїть камінь, на якому сидів Ангел, що звістив мироносицям Воскресення Христа.

Всі самометно впали на коліна і стали шептати молитви, дякуючи найщиріше, з глибин душі Христові, що допровадив їх до цього святого місця. Радість витискає рясні сльози, чути спершу тихий, а далі щораз голосніший плач. По чотири особі, пригнувши добре голову, сунемося дальше наперед крізь низький (1.33 м.) отвір, до другої каплички, де знаходиться властивий гріб. Варт зазначити, що Данило Мних, як сам пише, сунувся туди на колінах. При боці уміщений прямокутний саркофаґ, над яким висить плащениця і лямпи. Кожний на колінах зі зворушенням цілує Божий Гріб та складає мольби за себе і за всіх, що прохали помянути їх на тому пресвятому місці.

Ніхто не звертав на других уваги; кожний заглиблений сам у собі, полишив серцю повну свободу в молитві до Христа. Кульмінаційна точка святих переживань, найглибша й наймогутніша, а при тому без зовнішнього вислову! Тут зложене було Тіло Христа, тут воно й воскресло у славі.

При Божому Гробі християнський Схід представився мені, наче заможний велит у дрімаючому сні: Схід видав Христа, видав християнську теольоґію; Ігнатій, Іриней, історики Церкви, богослови Василій і Григорій, Іван Золотоустий, Іван Дамаскин і другі — всі вони зі Сходу. Звідти вийшло і монашество. Велика, справді належиться подяка Сходові. Бо Світло світа прийшло саме зі Сходу.

Скільки ж то сердець рвалося до того святого місця, — та не всім судилося до нього дістатися. Багато, багато впродовж 2000 літ погинуло навіть у дорозі з голоду й холоду або від диких звірів та поганських рук. Тому кожний путник відчував наглядно на собі ту велику ласку і цілий пірнув у святих думах і благаннях, які хотів зложити Христові.

Та ось дають знак, щоб виходити, бо жде нетерпеливо черга дальших путників. Я кинув ще оком по цілому просторі. Він 2 м. довгий і 1.93 м. широкий, виложений увесь мармуровими плитами, так, що властивий гріб закритий. Кажуть, що то добре, бо інакше путники, забираючи з собою по каміньчику, були б давно рознесли його. Камінь, на якому спочивало тіло Христа, 0.66 м. високий, 1.89 м. довгий і 0.93 м. широкий. В середині висить іще 41 лямп: 13 латинських, 12 грецьких, 12 вірменських і 4 коптійські. На верху мармурова плита, на яку кладуть престіл і священики правлять Службу Божу.

Неначе камінь упав мені з плечей. якось легше стало на серці, хоч я чув велику втому. Я станув знову перед гробом, а думка гнала одна за другою. Шукав за "кандилом" Данила Мниха. Звісив він його над місцем, де лежали ноги Христа у Гробі, та опісля забрав з собою. Десь тут і Мазепа мав заслати дари... прийшла на думку сцена, як наше паломництво 1906 року, обступивши Божий Гріб, співало з Мишуґою до глибин душі зворушливе "Плотію уснув яко мертв, Царю і Господи", та пригадалися слова Митрополита: "Плотію уснув і поніс смерть за нас,а ми жиючи життям, наче смертю йдемо до гробу, щоб знов ожити. Де ж найдемо ласку, як не у цього Гробу?"

о. Др. Йосип Сліпий.

Богдан Лепкий.

НА ГАГІЛЦІ

Дівочий жвавий хоровід
Живим вінком круг церкви веться,
А на колоді сивий дід
Сидить і дивиться й сміється.

"Гей, молодости золота,
Минула ти! Цить серце, цить!..."
І старість молоді літа
З глибин душі благословить.

Як ізчезає дим -- хай щезнуть

(Докінчення зі стор. 1).

Лиш масло у лямпах шкварчить, лиш дими снуються поміж образами.

І тоді стежкою від цвинтаря до церкви наближається похід.

Без рук, без ніг, в обшарпаній одежі йдуть, у маєстаті терпіння. Вже переступили поріг, уже в притворі, вже до зимних плит припадають. "Ти, що терпів за нас страсти, Ісусе, Сину Божий, помилуй нас!... Помилуй тих, що осталися в пограбованих хатах наших під стопою ворога тяжкого. Помилуй поля кровію политі, а тепер наїздниками чужими зайняті. У тих полях праця наша і кости предків наших — не відбирай їх від дітей і внуків, що лишилися по нас. Ми погибли, щоб вони могли жити, щоб рідною мовою своєю тішились і сумували, щоб Ти, Христе, з дерева хрестного знятий, по прежньому звичаю у церкві нашій спочив і воскрес. За все, що нам рідне, дороге, серцю близьке — ми боролися чесно доостанку, не жахаючись ні мук, ані смерти — Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй, помилуй, помилуй нас!

— — — — — — — — — — — — —

Крізь весняні шуми рік і лісів, крізь гамір торговиці світової, крізь невгасаючий рев ненажерливости людської злоби — чую тебе, свята велика молитво безталанного нашого народу — Помилуй нас!

А як в неділю вперше заграють великодні дзвони і священик тричі зніме хрест угору і тричі возвістить: "Христос воскрес" — то чую, як з грудей міліонів вихопиться один великий стон, один невгаваючий зойк: "і нам належиться життя!"

Ріки скинули з себе ледяні окови й свобідно пливуть у Чорне море, а ми мали б у соромних кайданах ходить до судувіку? Дерева соками новими набреніли і в зелену вбіраються обнову, а ми мали б у жебрачому лахміттю на суді народів стати?

Земля родюче лоно відчнила і зерно із долонь спрацьованих приймає й леліє і зростає його на пожиток, а ми мали б спокійно дивитися, як ворог її поміж себе шматує, як її зневажливою стопою толочить і зерно наше у свої засіки несе?

Птахи з далеких вирїів вертають і жалібно кричать, побачивши згарища й руїни, а нам хіба ніколи не діждатися, щоб брати і сестри наші вернулися до нас на спільну радість і на спільне горе?

Христе, ти муки приняв за нас грішних і не дереві сорому повис, а на третій день во славі піднявся, а наші батьки, мужі й брати на марне мали б страдати й конати?

Невже ж на марне лилася людська кров і душі як осіннє листя летіли, а край цілий стогнав, як велика Голгофта?

Ні, ні, і — ні!

Як ізчезає дим — най ізчезнуть і як тає віск од лиця вогня — так най пропадуть во віки і во віки вороги воскресення народу!

Богдан Лепкий.

ПРИЙДЕ ТРЕТІЙ ДЕНЬ

Важким каменем поклалася на гріб людська злоба, кроваве насильство, лукаве хижацтво. І сторожа в залізо закована, з оружжям у руках станула біля гробу, поділившись — кидаючи жереб — добром Його. Щоб не встав із гробу Цей, хто Дорогою був, Правдою й Життям.

Щоб не знали дороги ті, що йдуть, що великого прагнуть, що Божого царства шукають, справедливого святого.

Щоб не дізналися правди всі, що знати хотіли про своє велике, Богом дане, призначення.

Щоб умерло в їх душах святе зерно життя великого, повного, вільного, кровю Жертви Любови іскроплене.

Важким каменем лягло на гріб кроваве насилля.

Але прийшов день, третій день, давно предсказаний і сповнилося призначення.

Бо замислів і замірів Творця не змінити ворогам Його. Не зломати насиллям законів, що з Правди виросли й Любови. Не відвернути бігу, який він призначив життю для своїх сотворінь, одиниць, громад, народів. І не змінити Народові свого шляху через Голгофту, якщо він такий шлях призначив.

Але й не вбити нікому віри в те, що прийде третій день. День ясний, великий, як Його світле Воскресення. (ЯЗ).

Воскресенія день, і просвітімся торжеством, і друг друга обімем, рцім: братіє, і ненавидящим нас, простім вся воскресенієм.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Чуєш, дзвони гудуть,
Чуєш: спів урочистий пливе до небес;
Звуки в простір могутніми хвилями йдуть.
То — Син Божий воскрес!

Чуєш: все до нового життя повстає,
Все радіє весні без кінця,
Вся природа їй в жертву себе віддає
Й славословить Творця!

Чуєш: дзвони гудуть,
Чуєш: спів переможний летить до небес
І зове людську душу на світлую путь,
Щоби Бог в ній воскрес!

Борис Лисянський.

ПРОСНИСЯ, НАРОДЕ!

Лежить перед нами
Обліг з бурянами,
Розсіяне лихо свобідно росте;
Скрізь терня колюче хвилює ланами

Лиш де-не-де зріє зерно золоте.
І так найдорожчий час праці минає.

Опутані снами вкраїнські сини:
Пробуджена горстка оре, засіває,
Тай кличе: Народе! Проснися, проси!

Проснися, Народе! Борися зі снами!
Лежить перед нами
Обліг з бурянами!

М. Т.

Великодні думки

"Зістань з нами, Господи, бо вечоріє!" — (Лук. 24, 29).

В день Воскресення ішло двох добрих Ісусових учеників з Єрусалиму до Емаус. Коли на дорозі явився їм Ісус, вони просили: "Зістань з нами Господи, бо вечоріє і дня не стає!"

І послухав Ти, добрий Ісусе, своїх учеників, остав з ними, говорив їм слова любови і життя і накормив їх хлібом Божим. Слова з Твоїх святих уст запалили полумям їх серця, Ти дав їм силу й радість життя. Слухали Тебе, як очаровані. Ти преподнив їх своєю присутністю. Вони повстали перед тобою ніові люди. Без Тебе були б сироти, скитальці, очайдухи...

Подібно й ми Тебе просимо, Господи, в день Воскресення: "зістань з нами, бо вже вечоріє, дня не стає і наступає ніч!"

Вже смеркло довкола нас, бо Тебе, Ісусе, не хотіли просити до своєї хати. Дали, щоб ти далі пішов. Пігнали тебе в ніч і ще за Тобою кидали камінням...

І ось, яка сумна та страшна ніч. Байдужність і злоба заповнила весь світ, а ледяний вітер неприятельства віє довкола нас. Чуються громи, шириться запах крови й жаху. Всі чекають, коли перший грім ударить між нас. У страсі й трепеті живемо з дня на день. Ходимо в тіні смерти... Як лиш Ти, Господи, пішов зпоміж нас, опустила нас сила, спокій і радість життя!...

"Зістань з нами, Господи," коли другі гонять Тебе від себе. Прийди в наш дім, у нашу хату, в наші серця! Прийди, Господи! Обнови царство Своє, день і ніч будь з нами! Розжени чорні хмари гніву й покажи благу дугу Свойого мира. Влий святого єлею Своєї божественної любови у хвилі злоби і гніву, що заливають і грозять потопом. Дай нам світла, щоб ми пізнали і зрозуміли, що ми браття, що носимо на чолі знак Твойого відкуплення! Помири нас! Научи нас словами Твоєї любови і руки наші справ, щоб робили правду й милосердя. Натхни нас воїм духом і хорони нас, бо вже темна ніч. Господи, зістань з нами!

Зістань з нами Господи, бо голодуємо і терпимо спрагу, дай нам живої води і небесного хліба і день Воскресення народу!...

Зістань з нами Господи, не опусти нас — цілий наш український нарід! Ми віримо в тебе, обявися нам. Не дай, щоб заступило наші очі і ми не пізнали тебе! Через нас обявися і тим, котрі Тебе не бачуть, але їх душа Тебе прагне, як олень жерельної води...

Зістань з нами Господи і промов до нас так, як Ти промовив до учеників в дорозі до Емауса. Дай нам зрозуміння Божих справ, о писаннях, і пророцтвах, о славі і красоті Христа, о терпіннях Месії і о Його ласках. Ми будемо знову щасливі і зрозуміємо змисл життя!

Ми Тебе Господи радо приймемо до себе. І знов прийде Твій вічний день. Радість життя і невисказане щастя Божого дитинства вернеться в наші малі серця!

Зістань з нами, Господи! Ось наш дім, наша мала українська хата — наші серця. Емаус вже тут! Ось наше все — а на дворі темна ніч! Все чуже!... (Ю. М.)

ДЗВОНИ

Дзвони, дзвонять, хор співає:
Христос воскрес!
Не одному слеза стане...
Нині чудо всіх чудес.

Дзвони дзвонять, дзвони грають.
Христос з гробу нині встав,
Що Бог Слово — Слово правди,
Життя вічне дарував...

Дзвони дзвонять, ізвіщають,
Що день мира вже настав.
Одні другим всі прощаймо,
Як на хресті Спас прощав.

Ріджайна, Саск. **Ю. Гук.**

Да воскреснет Бог, і расточатся врази Єго, і да біжат от лица Єго ненавидящії Єго.

УКРАЇНІЗАЦІЯ ЦЕРКВИ

Між православними у Старому Краю і в Канаді багато говориться і пишеться про т. зв. українізацію Церкви. Її так розуміють, що в першу чергу треба в церкві правити всі богослуження живою українською мовою, такою як звичайно в нашому буденному житті говоримо, а не церковно-славянською мовою. Як на цю справу українізації задивляються греко-католики й чому собі по взору православних не впроваджують українізації до Церкви?

У відповідь на такий запит треба перш усього сказати, що греко-католицької Церкви нема що українізувати, бо вона була і є українська й у своїм церковнім житті українській мові дала її належне становище. Вистарчить добре приглянутись дійсному станові в Греко-Католицькій Церкві в Галичині й Канаді.

Пануючою мовою в греко-католицькій Церкві в Галичині є українська мова. В українській мові виголошуються в гр.-катол. Церкві в Галичині всі проповіди й оповіщення для вірних. В українській мові співають наші вірні побожні пісні. В українській мові веде гр.-катол. духовенство в Галичині навчання дітей катехизму в церквах і в школах. Українська мова— це урядова мова греко-католицької Церкви в Галичині всіх церковних властей. В українській мові видають в греко-католицькій Церкві в Галичині єпископи свої пастирські листи-послання до вірних, в консисторії свої урядові органи: Відомости й Вістники. Українська мова панує у всіх інституціях, що тісно звязані з греко-католицькою Церквою в Галичині, як у Богословській Академії у Львові, Духовних Семинаріях у Перемишлі й Станиславові, в т. зв. малих семинаріях і т. д. Українська мова — це мова всіх греко-католицьких монаших Чинів і Згромаджень у Галичині. Українська мова — це мова всеї гр.-катол. богословської і взагалі релігійної літератури в Галичині і т.д. і т. д. Вкінці ще одно: все духовенство в греко-катол. Церкві в Галичині від сільських парохів до єпископів включно, — це свої люди, що вийшли з нашого народу. Тому інтерес нашого народу є інтересом греко-католицького духовенства в Галичині, що говорить українською мовою і всюди боронить її загрожені права. Те саме треба сказати й про греко-католицьку Церкву в Канаді. Так зрозуміла українізація вже є в греко-католицькій Церкві в Старому Краю і в Канаді й тому не треба її нам здобувати як це приходиться православним на Волині, що стогнуть у ярмі московсько-церковного гнету. Що більше — завдяки єдности греко-католицької Церкви з Римом Українцям католикам легше оборонити права рідної мови в Церкві перед наступом польщини, чим православним. Православні в Польщі є більш залежні від держави чим греко-католики і як бачимо, то Польща зручно використовує засаду живої мови в церковному житті, щоб польську мову впровадити до Церкви між Українцями і в той спосіб краще винародовлювати Українців. Про це ми нераз згадували в "Українських Вістях". А фактів православних богослужень польською мовою по наших церквах вже є велике число.

А тепер скажемо дещо про саму мову в богослуженнях.

Богослуження в греко-католицькій Церкві відправляються церковно-славянською мовою, але та мова є зовсім зукраїнізована. Це значить, що вимова церковно-славянської мови в греко-католицькій Церкві є наскрізь українська. Це влучно підчеркнув о. Табінський в одній своїй статті на тему українізації. Його слова варт собі запамятати.

"Богослуження греко-католицьке всюди в Галичині складається з двох елементів: з проповіди й релігійних гимнів живою українською мовою і молитов і співів мовою старо-славянською, виголошуваною по правилах української вимови, через що мова ця є архаїчною українською. Отже питання про богослужбову українізацію в греко-католицькій Церкві **безпредметове,** бо мова цієї Церкви це мова українська. Можна б греко-католиків закинути, що вони підтримують український архаїзм, чи мовний анахронізм, не змінюють його на новітні слова й вирази. Але треба мати на увазі також те, що багато архаїзмів з погляду української літературної мови, — яка в основі є східньо-українською (київо-полтавською), для Галичини, а особливо Підгіря, це слова живі в повнім значінні даного поняття, — інші слова й фрази, хоч уже вийшли з живої практики, майже всі вірним зрозумілі, а тому, що людність з дідів-прадідів масово ходить на богослуження та бере в ньому активну участь, чого саме нема в Церкві православній. Отже рішальні аргументи за богослужбову українізацію (мертвота й незрозумілість старославянської мови, чужо-національний характер і використовування богослужбової мови для цілей денаціоналізації вірних) у Церкві греко-католицькій не мають ніякого застосування. Застосування має хіба позитивний аргумент — містики архаїчної мови. Але перед судом української релігійної культури греко-католицькій Церкві на лежить заслуга, якої нема у православній, навіть якнайдальше зукраїнізованім: Церква та є тепер одиноким носієм української традиційної обрядовости".

А чому греко-католики не усунуть ще оставшого архаїзму з богослужбової мови та не переложуть книги на чисто літературну мову?

Відповідь на це така: Поминувши вже те, що ми зірвали б з нашою старо-українською мовою, якою молились віками наші предки ще за Володимира Великого, уведенням живої мови до богослуження ми ввели б великий хаос у Церкву. Жива мова це щось змінного. Це бачимо дуже наглядно в нашій літературній мові порівнюючи її эперед війни з сучасною. І таке не лиш у Галичині, але й Великій Україні. А як воно буде дальше за 25 літ?

Отже, коли б богослуження перекладати на українську літературну мову, то ті переклади треба було б що чверть або що пів століття відновляти згідно з поступом української літературної мови. Що так дійсно треба було б робити, показують це наглядно дотеперішні переклади Святого Письма на українську мову. Кілько є вже тих перекладів і раз-у-раз треба перекладати в нас Святе Письмо наново, бо мова попередніх перекладів вже не відповідає сучасному розвоєві української літературної мови. Так перестаріяся вже переклад Святого Письма на українську мову зроблений при кінці 19 століття таким знавцем української літературної мови як Пантелеймон Куліш. Британське Біблійне Товариство в Лондоні, що свого часу видало було переклад Куліша, нині доручило вже проф. Іванові Огієнкові виготовити новий переклад Святого Письма на українську мову. Та коли Біблію і Новий Завіт можна ще видавати наново що чверть століття, то чи можна б було видавати що чверть століття наново церковні богослужебні книги й чи наші церкви могли б раз-у-раз справляти ті дорогі книги? А як відомо, дотеперішніх церковних богослужебних книг уживають по наших церквах століттями. І ніякого зла з того нема. А який хаос був би з нових книг раз-у-раз змінюваних, це бачимо хоч би на колядах, які співаємо на Різдво.

В кінці ще одна дуже важна рація про мовляє за задержанням у нас церковно-славянської мови в богослуженнях, а зокрема в св. Літургії. Як відомо, богослуження, це акт, що далеко відбігає від звичайної буденщини людського життя. Зокрема св. Літургія — це небуденна містерія. В ній оформлена Велика Таємниця, якої людина не може своїм розумом поняти, в неї може тільки вірити. Тому до небуденности і святости тої великої Містерії достроєне все: небуденна мова, небуденний одяг священика (ризи) і небуденне місце (церква). Все те становить один прекрасний стиль, віками вкорінений у душі народу. Подібне відношення до богослуження було в ріжних народів у ріжних часах. Отже коли вже зміняти дотеперішню небуденну мову нашого богослуження на буденну, то чому ж тоді не зміняти й ебуденного одягу священика підчас богослуження на буденний — як це зрештою роблять сектярі, та небуденного місця богослуження, церкви не буденне, хату? Треба бути послідовним. А золоті чаші в церквах може "народні"? Згодом знайшлисяб і такі "національні пророки", що домагалися б повикидати чаші й замінити їх. нпр. келішками, бо "нарід" вживає келішків — і ще як уживає! А хоругви "народні"? А свічки "народні"? Ну а іконостаси "народні"? І так "порядні" й послідовні "національні борці" могли б згодом виборoти основне "прочищення", від книг почавши, на всім, що є в церквах, скінчивши. Та хто має розум, той відразу виступає проти таких безглуздих "реформ".

Цих кілька заміток показують нам, що не треба нам захоплюватись українізацією православних, бо вона хоч на перший погляд приманчива, однак вдійсности є шкідлива для релігійного життя, бо обдирає його з сяйва святости і спихає до звичайної буденщини, та шкодить і народньому життю, бо жива мова може бути тими воротами через які старатися будуть влізти вороги українського народу до церкви, щоб її зробити знарядом денаціоналізації.

Католицька Церква, якою кермує св. Дух, добре знає оскільки і в якій мірі можна допустити в життя Церкви народні елементи. Вона також виховала народи в їхній народній окремішности й часто допомогла осягнути державну незалежність. Коли й ми будемо вірні й послушні проводові Католицької Церкви, можемо бути певні, що наш нарід не стратить своєї відрубности, але її збереже. А всякого крою і краски православія лише розбиває й нищить силу українського народу й підготовляє під ярмо чужих. Історія української минувшини й сумна сучасна дійсність про це говорить наглядно. Треба лиш спокійно й без упереджень прислухуватись тим голосам. І тут не поможе ніяка українізація.

Око.

Аще і во гроб снишел еси, Безсмертне, но адову разрушил еси силу, і воскресл еси яко побідитель Христе Боже, женам Мироносицам віщавий, радуйтеся, і Твоїм Апостолом мир даруяй, падшим подаяй воскресеніє.

Великодні вірування українського народу

З Великодніми Святами звязує український народ багато вірувань, звичаїв і обичаїв. Годі розписуватись над усіма, тому зупинимось над найважнішими й найцікавішими:

Кожний день Світлого Тижня має в народі свою назву: І так великодня неділя (перший день Великодня) називається "Велик день" або "Великий день". Понеділок — "обливаний". Вівторок — "кумальний". Середа — "громова". Четвер — "мертвецький великдень". Пятниця — "прошений день", а субота — "танкова" або "хрещикова". Цілий світлий тиждень називають "Великодним" — "Святим", "Славним", "Красним" "Радісним". Томину неділю — "провідною", бо тоді паска переводиться". — Здають її останки, а на Україні від проводу чумаків.

Саме Свято Воскресення уважає народ найбільшим і найсвятішим у році, а декуди навіть говорить: "Світлий Великдень — старший від Різдва."

Символом Великодня в народі є крашене великодне яйце. Яйця красять ріжними красками, найчастіше на червоно (галунка) й голубо. Часто наприклад у Полтавщині, Київщині, Золочівщині, на Покутті й Гуцульщині красять їх більшою кількістю кольорів і пишуть прегарними взорами. Тоді вони називаються писанками у відріжнення їх від безузорник крашанок.

Народ вірить, що свячене великодне яйце ніколи не псується й має прикмету гасити пожежу. Тому й зберігають таке яйце і кажуть, що коли з ним обійти три рази горіший будинок, зі словами "Христос Воскрес" і кинути в полумя, то хоч би не знати який був сильний вітер, зараз утихомириться, полумя піде вгору й вогонь не пошириться. Лупину зі свячених яєць кидають на стріху дому. Доки вона буде там лежати, доти вогонь з сусідніх будинків не перенесеться на стріху й вона не займеться.

У деяких околицях Волині й Поділля місцеві мешканці зі словами "Христос Воскрес" хрестять свяченим яйцем входові ворота, хатні двері, подвіря і стайні. Це має берегти перед злодіями. Лупину зі свяченого яйця розсипують теж перед порогом хати й стайні — це знову має берегти перед хворобами, головно перед пошестями.

Окрушини паски зберігають у скрині і вживають їх тоді, коли в кого болить шлунок. Свячені "баби" дають тільним коровам, це має берегти їх перед "вроками". Крушини свяченої паски розсипають теж по перерубах і токах у стодолі, щоб так відвернути пажерливу мишву. Народ вірить, що коли миш зість крищку свяченої паски, негайно переміняється в лилика й вилітає зі стодоли. Дрібні відлом ки свяченої паски закопують у суботу перед провідною неділею в землю по всіх усюдах своїх ланів, що має забезпечити їх перед градобоєм.

Щоб встерегтися на будуче перед 'курячою сліпотою' (ця хвороба повстає внаслідок недоїдання наших людей. Найчастіше трапляється в часі Великого Посту) у воскресну неділю скоріше вечеряють й лягають спати перед заходом сонця.

На Полтавщині і в сумежних околицях Лівобережжя в "поливаний понеділок" ходять парубки по хатах, де є дорослі дівчата й від кожної дістають пару писанок. В той день стараються дівчата встати якнайскоріше, бо коли прийдуть парубки, обливають їх холодною водою. У великодній вівторок навпаки, дівчата ходять по хатах і обливають парубків що ще не встали з постелі.

У великодній вівторок вечером кінчаться загальні забавки, хороводи і гагілки на цвинтарі. В тих останніх забавах беруть участь крім молодих теж і старі люди, а "навіть старі діди й баби дурілються".

Середу називають "градовою". Багато людей не працює в той день, щоб град не витовк їм збіжжя.

Четвер називають "мертвецьким великоднем". Народ вірить, що в той день опівночі виходять зі своїх могил мерці на поклик дзвона, котрого голосу живі люди не можуть чути. Мерці уставляються перед церквою, мерлець-священик чи тає молитву, церковні двері самі відчиняються, мерці входять до середини і слухають Служби Божої, котру править мерлець священик. По відправі мерці христосуються й потихоньки розходяться кожний у свою могилу.

В пятницю свекри й свекрухи просять своїх зятів до себе в гості, а по їді приймають їх питвом.

В багатьох місцевостях України вірять, що в часі від Великодня до Вознесення сам Христос сходить на землю й під поставтю прошака ходить по землі. Тому в цей час, щоб не оскорбити самого Спасителя, не відмоляють ніякому жебракові милостині. Тоді ніхто не певний, чи цей жебрак не сам Христос.

У Провідну Неділю дзвонять воставнє в усі дзвони "посмертне пасці та тим і закінчують обряди Великодного Тижня.

КОРОЛЕВА МАРІЯ НА КОРОНАЦІЇ

Королева Марія займе спеціяльно почесне місце в коронаційних обходах. Вона буде мати в коронаційнім поході перше місце зараз по королеві Юрієві VI. і королевій Єлисаветі. Таке відзначення королевої матері не має в англійській історії прецеденсу.

І КАНАДА ЗБРОЇТЬСЯ

Домініяльний уряд вже поробив відповідні заходи й починає виконувати плян національної оборони. Вислано замовлення до ріжних фабрик за $10,000,000, й вони мають достарчити 102 літаків і 9 повзів. Як відомо, буджет Канади при значує на цілі оборони 35 міліонів долярів.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
одинокий український католицький тижневик у Канаді.
Видає кожного вівтірка Видавнича Спілка "Українські Вісти"
10012-109 Стрит Едмонтон, Алберта.
Річна передплата $2.00
До Злучених Держав 2.50
За оголошення не відповідаємо.

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday
by the
Ukrainian News Publishers, Limited
at 10012 - 109 Street
Edmonton, Alberta, Canada.
Subscription in Canada per year $2.00
in the United States, per year 2.50

Вівторок, 27. квітня, 1937.

Сей День

ЄГОЖЕ СОТВОРИ ГОСПОДЬ, ВОЗРАДУЄМСЯ І ВОЗВЕСЕЛИМСЯ В ОНЬ

"Христос Воскрес" — несуть радісну вістку великодні дзвони по всій українській землі...

По всій? По всій! Навіть там, де церкви замінено на музеї, магазини і шопи, а дзвони перелито на гарматн — навіть там Він воскрес.

Можуть понищити храми й ікони, можуть заміняти свята й неділі на робочі дні, можуть заборонити дітворі вимовляти голосно імя Господнє, але ніколи ніхто не зможе вбити Бога в серці мілїонів.

Ось погляньте: чи не бичували вже раз Його ті, що боялись сили Його слова на нарід?

Чи не горлали голосно, чи не переконували всіх, що Він тільки туманить нарід?

Чи не раділи, чи не тріюмфували до безтями, що вдалось їм вбити Бога, що світло правди ніс у нарід?

І — чи не воскрес Він тоді у своїй славі і хвалі?

Як тоді, перед ніжами, так і тепер побідить Його слово правди.

— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —

В цей Великий День Світлого Воскресення Христового, кожний з нас, що має Бога в серці і в кого бється щире українське серце, згадує свою Рідну Землю, звідки прийшлося нам виїхати в далекі і чужі сторони та серед нових обставин здобувати собі краще завтра.

Кожний з нас в цей Світлий День лине думкою під свою рідну стріху, до своїх найдорожчих, щоб хоч споминами згадати цю торжественну хвилю, коли по всій Україні: понад її розлогі степи, понад зелені поля й луги, понад стрівожені села і втомлені міста, понад зарослі цвинтарища і понад забуті самітні могили понесеться гомін дзвонів сповіщаючи радісну для всіх віруючих хвилю ХРИСТОС ВОСКРЕС.

Згадка ця зворушує нас до глибини душі, і в серцях наших виникає неописану радість. Радіємо споминами, згадуючи весело прожиті молоді літа, згадуємо ці традиційні святочні обходи, гагілки та писанки.

За горами, за лісами сходить сонце споза хмар і своїми промінями цілує лиця розмолених селян, цілує сиві голови старців і русяві кучері дітей.

Люди виходять з церкви, з хоругвами, свічками, обходять тричі храм Божий, душпастир благословить Божі дари, плоди мозольної праці селянських рук.

Високо до неба лине радісна пісня "Христос Воскрес"!

Тоді лиця молодих і старих сіяють радістю, на серцях весело, в душі ясно, погідно. Забувається труд, праця, клопоти й горе, на хвилину зникає з серцець ненависть, гнів, ворожнеча, друг друга, сусід сусіда, а навіть ворог ворога хоче обняти як брат брата і кликнути йому весело:

"Христос Воскрес!"

— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Відки береться те чудо? Чому великодня пісня й гомін дзвонів воскресних має ту дивну силу гоїти рани, розвеселяти серця, мирити ворогів, успокоювати загнаних, потішати зневірених?

Чому раненько на Великдень усім нам здається, що світ повний добра, любови, краси і правди?

Те чудо обнови душі творить віра в Воскресення, віра в перемогу добра над злом, правди над неправдою, життя над смертю.

Кожна людина стрічає на дорозі життя і зло і добро, і радість і біль, ненависть і любов. Життя кожної людини йде часто тернистими стежками, до кожного серця нераз загостить гнів, зло, сум і зневіра так, як хмари нераз на хвилину заслонюють сонце ранесенько на Великдень.

Але людська душа, хоч нераз живе у злі, прагне добра, справедливости, любови, прагне життя не смерти.

І ось віра Христова творить те чудо, що несе людству втомленому нераз у життєвій боротьбі ту надію, що хоч на світі багато зла, то все ж основою життя не є зло; лиш добро; правда а не кривда, любов а не ненависть.

Християнська релігія вся побудована на вірі в добро, на вірі в можливість вічного поліпшування людей, світа, тому головним святом Христової Церкви є Великдень, Воскресення. Християнська Церква не залишає без надії навіть найгіршого, дає кожному віру в вище, краще.

Те світло в добро, в вартість життя, красу світа, несе нам свято Воскресення.

Ось чому то, коли ранесенько на Великдень почуємо величню пісню, "Христос Воскрес", то серця наші наповняються великою, невимовною втіхою, радістю.

— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Коли на розлогих степах канадійських заграють вранці великодні дзвони, коли до небес полине радісна пісня надії "Христос Воскрес", хай і до наших серцець ця пісня поверне тверду віру в перемогу й остаточну побіду всього, чого бажаємо, за що боремося, чого прагнемо й надіємося. Хай пісні великодні вернуть нам надію, що так як Христа на три дні положено до гробу, а Він все ж воскрес во славі, так і наш нарід воскресне колись до нового життя. Хай же ту віру повернуть в наші серця великодні пісні й гомін воскресних дзвонів.

— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Дорогі наші Передплатники й Приятелі! В цій урочистій святочній хвилині, коли наші серця наповнені радістю з приводу воскресення Христа, пересилаємо вам наші щирі й сердечні побажання веселих свят і всього найкращого при свяченім яйці!

Христос Воскрес — Воістину Воскрес!

ЯК КОМУНІСТИ "БОРОНЯТЬ" ІНТЕРЕСІВ УКРАЇНСЬКИХ РОБІТНИКІВ

В останніх двох роках большевицький інтернаціонал звернув особлившу увагу на англо-саксонський світ зі спеціяльним узглядненням американського континенту. Крівава боротьба в Еспанії і зичливе а навіть стороннє наставлення англо-саксонської преси до еспанських большевиків, облегчує комуністичну роботу в північно-американських країнах. В очах безкритичного Англьо-Саксонця комуністи виходять оборонцями надшарпаних нині демократичних позицій.

Використовуючи таку чудову нагоду, комуністи розгорнули свою роботу на велику скалю. Наявним доказом тої роботи є остання страйкова акція, котра щораз ширше розгортається у Злучених Державах і Канаді і стоїть під проводом американського комуніста Луїса, що очолює комуністичну акцію в Америці. Цю акцію в останніх днях, щоправда, сильно ослабив найвищий суд Злучених Держав, який потвердив закон Вагнера, що позволяє робітникам орґанізуватися в юнії у всіх підприємствах, і підприємці мусять на юнії згодитися. Відтепер нема вже потреби страйкувати за визнання юній.

Проти самих страйків, як засобу боротьби проти нежерливости капіталізму, ми не виступаємо, коли використовуваний робітник не має іншого способу самооборони, і коли у проводі страйку стоять правдиві оборонці людської праці, а не політичні шарлятани в роді комуністів. Ми хочемо лиш звернути увагу на ціль та наслідки цеї акції зі спеціяльним узглядненням інтересів українських робітників.

Ціль акції комуніста Луїса і його поплечників українського походження ясна. Треба ще раз за всяку ціну задоволити московських хлібодавців та орґанізуванням страйків показати й доказати, як глибоко добро робітника лежить на серці комуністичної кліки. Треба зміцнити розхитані ряди прихильників, котрих розїдає сумнів і зневіра. Тому комуністи провадять страйкову акцію не дивлячись на те, чи вона принесе робітництву користь чи шкоду.

Багато страйків, які в останніх днях сколихнули Канадою й Америкою, вже покінчилися й тому можна наявно розглянути їх наслідки.

Для приміру візьмемо страйк у великій фабриці мясив в Едмонтоні, відомій під назвою Свифт Ко. Не улягає ніякому сумніву, що страйк викликали й ним проводили комуністи. На страйк вийшла лиш невелика частина робітників, переважно української національности, і страйкувала не за підвишку платень, але за признання юнії. Страйк не мав жадних виглядів на побіду й тому ми стверджуємо: комуністичні вожаки були **свідомі** цілої безвиглядности страйку і шкід, які він принесе робітникам і **свідомо** ділали на шкоду українського робітництва ради заспокоєння своїх особистих і вузко-партійних цілей. Наслідки цеї злочинної роботи такі: 1) Багато українських робітників потратили працю, платну по 120 і 150 долярів на місяць, а їх місце заняли Англійці. 2) Ці робітники, що стратили роботу, є засуджені на останню нужду, бо ані другої роботи тепер не дістануть, ані не одержуть реліфу (міська рада Едмонтону вже відмовила допомоги кільканацятьом робітникам і їхнім дітям, мовляв, нехай за вас тепер подбає орґанізація, що вивела вас на страйк).

Питаємо комуністичних провідників: хто свідомо відобрав працю та свідомо знищив екзистенції багатьох українських робітничих родин? Хто заопікується ними і їх жінками та дітьми?

Українські робітники повинні завсіди зрозуміти свої інтереси і дати належну відповідь комуністам, що спекулюють і тільки спекулюють на їхній шкірі і нужді. Бо не боронять вони інтересів українського робітника, лиш боронять свої "джаби" по орґанізаційних центрах, і ката України Сталіна.

ВІЙНА В ЕСПАНІЇ

УСПІШНА ОФЕНЗИВА ПРОТИ БАСКІВ

Національна армія ґенерала Франка відновила в понеділок офензиву проти Басків і їх столиці Більбао. З Гендей міста на французько-еспанськім пограниччу доносять, що повстанці проломили позиції червоних на широкім фронті й заняли важний комунікаційний вузол Веріз, чотири милі на північний схід від Дуранго, головного оборонного пункту перед Більбао. Місто Ейбар, другий важний оборонний пункт, червоні залишили і спалили. Дуранго окружене півколом з боку наступаючої армії ґен. Молі.

"Баски втікають на цілім фронті," подає комунікат повстанчого командування.

На одному відтинку повстанчі літаки запалили бомбами соснові ліси й серед вогню згинула багато червоних. 28 повстанчих літаків двома наво ротами бомбардували Більбао й наробили багато шкоди.

Інші поважні сили сконцентрували повстанці недалеко Овіедо, віддавна обложеного червоними. Ці війська мають почати офензиву за звільнення Овіеда, столиці Астурії.

АНГЛІЙСЬКІ КОРАБЛІ ПРОРВАЛИ БЛЬОКАДУ

Пять англійських торговельних кораблів знехтували морську бльокаду Більбао, і під ослоною британської военної фльоти та прибережних гармат з Більбао прорвалися з харчами до порту. Повстанчі літаки не важилися кидати бомб, щоб не викликати конфлікту з Англією.

ПОЗИЦІЇ РЕВОЛЮЦІОНЕРІВ ДАЛІ ПОПРАВЛЯЮТЬСЯ

Позиції еспанських революціонерів далі поправляються. За заявами ґенерального штабу ґен. Франка, червоні війська, які розпочали були офензиву біля Мадриду, щоб тим способом відпружити та врятувати Більбао, виснажилися з сил і з великими втратами залишили дальший наступ. Більбао впаде за яких 8 до 9 днів і тоді всі революційні війська будуть перекинені під Мадрид.

ЕСПАНЦІ ЗНИЩИЛИ КОМУНІСТАМ 352 ЛІТАКИ

Командування армії ґенерала Франка оповістило, що від початку війни національні війська захопили або знищили 352 літаки червоної армії в Еспанії.

АНГЛІЯ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО КОРОНАЦІЇ

Англійська столиця прибирає чимраз торжественніший вид, приготовляючись до надходячої коронації Юрія VI. По вулицях, якими буде переходити процесія, як теж коло вестмінстерської катедри побудували вже величезні степе ниці, на яких можна буде купити одно місце за кілька до кількадесять долярів. Минудої неділі вранці англійські власти перевели пробу, в якій узяли участь золоті кадети, почесні сторожі, орхестри ітп., але покищо без королівських осіб і заграничних представників. По парках будують поле леві намети й полеві кухні для сотень тисяч людей, що на той день прибудуть до Лондону.

БОЛДВИН ПРОПАГУЄ ВСЕСВІТНЮ ЕКОНОМІЧНУ КОНФЕРЕНЦІЮ

Англійський премієр Болдвин виголосив недавно в палаті послів велику промову на економічні теми, в котрій сказав, що всесвітня конференція є конечна і Англія візьме в ній участь, оскільки будуть пороблені відповідні приготовання всіма учасниками. Цікаво, що менше більше в тім самім часі Гітлер у розмові з одним англійським пацифістом заявив, що Німеччина дуже радо взяла б участь у нарадах світової конференції, котра мала б запобігти дальшим збросням й обговорити економічну ситуацію світа, оскільки таку конференцію скликав би поважний державний муж, нпр. Розвелт.

НАЙВИЩИЙ СУД ЗАТВЕРДИВ ПРИСУД НА МАКІТРУ

Найвищий суд у Варшаві затвердив присуд окружного суду в Золочеві, який засудив Григорія Макітру, б. поручника УГА та вчителя, на 15 років вязниці. Найвищий суд приняв за доказане, що Макітра взяв участь у ролі прокуратора в військовому суді в Золочеві 1919 р., де засудили 17 Поляків на смерть за державну зраду.

УКРАЇНСЬКА ДІТВОРА БУДЕ ВЧИТИСЯ РЕЛІҐІЇ ПО РУМУНСЬКИ

Румунська шкільна влада на казала вчити релігію у всіх буковинських школах лиш по румунськи.

Подаючи ту вістку, чернівецький "Час" стверджує, що та постанова нарушує румунську конституцію і міжнародні постанови про охорону мен шин.

КРОВАВИЙ ПОГРОМ БАПТИСТІВ У ЗОЛОЧІВЩИНІ

Від довшого часу в Золочівщині звиваються ріжні сектанти і стараються звербувати собі прихильників. В ремезівській волості розвинули живу діяльність баптисти. В своїй аґітації вони оплюгавлюють католицьку Церкву, підюджують проти наших священиків, грозять, що незабаром прийде час, коли збурять усі наші церкви і т. п. Таке поступовання обурило нарешті наших людей. Серед такої атмосфери ремезівські селяни 21 березня вийшовши з церкви і почувши про найновіші богохульства, масово кинулися на доми сектантів, вибили їм вікна дощенту і до крови їх потурбували. У вівторок 23 березня розійшлася в селі чутка, що поліція має забрати підозріних у спричиненні погрому. Хтось ударив у дзвін на трівогу. Збіглася маса селян, головно жінок, і заявили, що не дадуть увязнених. Хтось крикнув: "Бий баптистів-комуністів!" Юрба кинулася знов на доми сектантів і здемолювала їх. Поліція з трудом розігнала юрбу. Того самого дня вечером 700 осіб греко-католиків кинулося на доми баптистів, демолювали їх і побили кількох сектантів. Подібні погроми сектантів були також у сусідніх Шпиколосах. Поліція увязнила кільканацять осіб. ("Н.П.") З того ясно, що відразу треба недопускати сект до наших сіл і міст. — ("Нова Зоря").

НІМЕЧЧИНА ЗМІНИЛА ПЛЯН

Німецький уряд змінив драстичний 4 літній плян, котрий мав цілковито унезалежнити Німеччину від заграничного довозу. Зміна полягає головно на зменшенню обмежень на ложених на привіз заграничних сирівців і на зміцненні натиску на кольоніяльні держави, щоб віддали Німеччині втрачені кольонії. В той спосіб німецький уряд звернув знов більшу увагу на торговлю з заграницею.

Перше чвертьріччя 20-го віку було найбільш кровавим періодом в цілій історії. Таке обчислення зробив д-р П. Сорокін, голова департаменту соціольоґії в Гарвардськім Університеті у Злучених Державах.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Отсим подаємо до відома всім парохіям Всч. о. Н. Дрогомирецького, що о. Дрогомирецький лежить у шпиталі в Геффорд з причини серіозної недуги на ногу і що буде лежати десь до 10 мая. В імени Братства Українців Католиків і в імени всіх парохіян, ми желаємо Всч. о. Дрогомирецькому якнайскоршого виздоровлення.

За Заряд БУК-а:
Б. Л. Корчинський, гол.

СЛУЖБА БОЖА НА РАДІЮ В КАЛҐАРАХ

Калгарська парохія св. Стефана буде мати на Великодні Свята (2-го мая) Службу Божу на радіо від год. 8 до 10 рано зі стації C F C N албертійський час. Просимо ласкаво помогти нам оплатити кошт передачі, головно просимо наших фармерів. Гроші просимо слати на адресу: М. Варецький, 615-2 Ave. M. E., Калгари, Алта.

Парохія св. Стефана, Калгари, Алта.

СЕРДЕЧНІ ЖЕЛАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ

З нагоди празника Воскресення Христового засилаємо наші сердечні побажання всім Відділовим Зарядам, членам, членкиням, приятелям і прихильникам Українського Запомогового Брацтва св. Николая в Канаді, як рівно ж усьому українському народові по цім і другім боці океану —

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Верховна Управа Українського Запомогового Брацтва св. Николая в Вінніпегу, Ман.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Всім нашим Добродіям і Прихильникам міста Едмонтону й околиці найщиріші желання Веселих Свят

ВОСКРЕСЕНЯ ХРИСТОВОГО

пересилають Сестри Служебниці з Конвенту св. Йосафата в Едмонтоні.

ВІСТИ З ДІЄЦЕЗІЇ

ЖЕРТВИ ЩО ВПЛИНУЛИ ДО ЕПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

На Катедратик:

Церква св. Духа, Фишінґ Ривер, Ман.:

По $1 зложили: П. Саломон, Д. Гнатюк, В. Середа, М. Борейко, Ст. Оржеховський, І. Іващишин, І. Бобушок.

По 50c.: пп. ПП. Сейчук, І. Соломон, П. Персунька, А. Соломон, Н. Н., М. Бриздень, М. Соломон, Анна Свирбивуз.

Дрібнішими жертвами $8.05.

Разом — $19.05.

Щирим парохіянам з парохії св. Духа в Фишінґ Ривер, Ман., складається сердечну по дяку і признання за цей Катедратик. Нехай Господь благословить.

На Рідну Школу:

Сидней Н. С., (збірка на шевченківськім концерті) $11.50

Новий Київ, Алта.:

Зб. на шевченківськім концерті $15.50

Жертва Жін. Т-ва 6.50

Разом — $22.00.

За вище подані жертви щира подяка.

З Епископської Канцелярії:
о. В. Ю. Шумей, секр.

Щось Незвичайне!

УКРАЇНСЬКІ Ковбаси Swift-a

СПЕЦІЯЛЬНО ПРИГОТОВАНІ НА ВЕЛИКДЕНЬ ДЛЯ ВАШИХ ПОТРЕБ

Дайте вчасно своє замовлення Вашому Доставцеві Мясив, а він точно і якнайкраще виповнить і доставить Ваше Великодне замовлення. Спішіться!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Нашим Костумерам і Прихильникам бажаємо Веселих Свят.

Swift Canadian Co., Limited
EDMONTON, ALBERTA

ЦЕРКВА І РЕЛІҐІЯ

Церковний Календар

ТРАВЕНЬ

1 С Івана Декапол. прп.
2 Н **Воскресення Христове**
3 П **Світлий Понеділок,** Т.
4 В **Світлий Вівторок,** Ян.
5 С Теодора прп.
6 Ч **Георгія вмч.** (на нед.)
7 П Сави Стратил. вмч.
8 С † Марка ев.
9 Н **1 Томина,** Василія
10 П Симеона свщмч.
11 В Язона й Сосіпатра ап.
12 С 9 муч. в Кизиці
13 Ч † Якова ап.
14 П Єремії пр.
15 С Атаназія В. св.
16 Н **2 Мирон.** † Теодозія
17 П Пелагії прп. мч.
18 В Ірини мч.
19 С Йова многострад.
20 Ч Явлення Ч. Хреста.
21 П † **Івана Богосл.** (на н.)
22 С † Перен. м. св. о. Нік.
23 Н **3 Розслабл.** † Симеона
24 П Макія свщмч.
25 В Епіфанія і Германа св.
26 С Гликерія мч.
27 Ч Ізидора мч.
28 П Пахомія В. прп.
29 С Теодора Осв. прп.
30 Н **4 Самар.** Андрошіка
31 П Теодота мч.

Порядки Богослужень

КВІТЕНЬ

28-29. Четвер — Ледук (місто) сповідь.
27. Вівторок — Бойл, год. 5 свячення пасок.
28. Середа — Нюбрук — Св. Б. і свячення пасок.
29. Четвер — Торгилд, Сл. Б. і свячення пасок
Равнд Гилл — Страсти, год. 7.
Ледук — Страсти, год. 8.
30. Велика Пятниця —
Равнд Гилл — год. 8 плащениця і свячення пасок.
Егремонт — год. 11 виставлення плащениці.
Голден — год. 12 плащениця і свячення пасок.
Копернік — год. 4 плащениця.
Вох — год. 5 виставлення плащениці.
Ледук — год. 8 рано, плащениця і свячення пасок.

ТРАВЕНЬ

1. Субота —
Калгари, год. 7. Сл. Божа і свячення пасок.
Копернік — Служба Божа
Вох — Служба Божа.
2. Воскресення Г.Н.І.Хр. —
Калгари, год. 8.
Копернік.
Вох, год. 5 рано.
Егремонт, год. 11 рано.
3. Світлий Понеділок —
Голден
Ледук
Торгилд
Карвел (місто).
4. Світлий Вівторок —
Равнд Гилл
Калмар
Нюбрук
Гей Лейк
9. Неділя Томина —
Торсбі
Карвел коло Хомція — празник.

BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

Квітень.

28, 29 Страсти — Понас Лейк
30 Велика Пятниця — Ковалівка, Антонівка, Канора.

ТРАВЕНЬ

1. Свячення пасок — Бюкенан, коло Василіва, Кизів, Рама, Доброводи, Олеша.
2. Великдень — Канора в год. 5-ій рано, Олеша десята година.
3. Світлий Понеділок — Доброводи.
4. Світлий Вівторок — Коло Василіва.
9. Провідна Неділя — Антонівка; на Куликові буде Отець з Йорктону.
16. Неділя — Рама
23. Неділя — Бобулинці
30. Неділя — Ронімід — на Кузеві буде Отець з Йорктону.

о. Ст. Семчук,
Канора, Саск.

Квітень.
(ЧАС ВЕЛИКОДНІХ СПОВІДЕЙ)

29. Великий Четвер — **(Христові Страсти — 7 год.)**
Восток св. Николая
Іннісфрі Ч. Хреста
Скаро (о год. 8.)
30. Велика Пятниця — **(заложення плащаниці)**
Восток св. Ник. (год. 8)
Іннісфрі Ч. Хр. (год 8)
Борщів (година 8)
Москалики (год. 9)
Скаро (год. 9)
Іннісфрі Р.М.Б. (год. 10)
Восток — Івасюки (год. 11)
Вегревил (год. 11)
Пено (год. 11)
Краків (год. 2)
Плейн Лейк (год. 2)
Гізівард (год. 3)
Делф (год. 5)
Київ (год. 5)
Чипмен (год. 6)
Лішор (год. 6)

ТРАВЕНЬ

1. Велика Субота —
Лішор (10 год.)
Київ (9 год.)
2. Воскресення Г.Н.І.Хр. —
Київ (5 год.)
Чипмен (5 год.)
Москалики (5 год.)
Краків (5 год.)
Лішор (6 год.)
Борщів (7 год.)
Вегревил (9 год.)
Тофіал (10 год.)
Восток св. Николая (10 год.)
Плейн Лейк (10 год.)
3. Світлий Понеділок —
Гізівард
Скаро (9 год.)
Восток — Івасюки
Іннісфрі Р. Пр. Богор.
4. Світлий Вівторок —
Пено (9 год.)
Іннісфрі Ч. Хр.

BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

Квітень.

29. Страсти — Алвена
30. Велика Пятниця — Алвена

Травень

1. Велика Субота — Борщів і свяч. пасок, рано.
2. Воскресення Христове —
5 год.: Приймоне; 8 год.: Ланівці; 10 год.: Алвена.
3. Світлий Понеділок — Боднарі
4. Світлий Вівторок — Ланівці
9. Неділя Томина — Борщів
16. Неділя Мироносиць — Сокаль
23. Нед. Розслабл. — Ст. Джуліен.
30. Нед. Самаринки — Алвена

о. Н. Демків,
Алвена, Саск.

ВЕЛИКОДНЄ БОГОСЛУЖЕННЯ НА РАДІО

Першого дня Великодніх Свят, 2-го травня (мая) о годині 7.30 рано, хор св. о. Николая в Вінніпегу від співає Службу Божу через радіо C J R C.

Службу Божу відправить Ігумен о. В. Каменецький ЧСВВ. Перед Службою Божою буде говорити п. Д. Ільчишин. Хор співає під управою В. Тимкового.

Ми уважали за відповідне передати святочне Богослуження через радіо на те, щоб дати спромогу тим, які живуть по далеких степах широкої Канади, бодай у день Воскресення поділитись радісною піснею "Христос Воскрес". Кошта за передачу Служби Божої через радіо є досить поважні, однак ми покладаємо велику надію на людей доброї волі, що вони відгукнуться на наш заклик та пришлють скромну лепту на покриття коштів. Жертви Вами прислані будуть поміщені в "Українських Вістях".

Жертви просимо надсилати на адресу:

Basilian Fathers
612 Flora Ave., Winnipeg

КВІТЕНЬ
(ОО. Василіяни, Редвей)
Порядок відправ на Великодний тиждень і на місяць травень.

29. квітня, Великий Четвер —
Год. 8 веч. — Страсти в Редвотер.
30. квітня — Велика Пятниця —
Год. 9 рано — Виставлення плащениці і свячення пасок, Редвотер.
Год. 11 рано — Виставлення плащениці і свячення пасок у Куквил.
Год. 1.30 попол. — Свячення пасок в Елдорена.
Год. 4 попол. — Виставлення плащениці і вечірня в Редвей.

ТРАВЕНЬ

1. Велика Субота —
Год. 9 рано — Свячення пасок в Восетна місто і Беліс.
Год. 2 попол. — Свячення пасок у Вильна (місто).
Год. 4 попол. — Свячення пасок у Смокі Лейк (місто).
Год. 6 веч. — Свячення пасок у Сведен і Смокі Лейк (св. Онуфрія.)
2. Воскресення Г.Н.І.Хр. —
Год. 5 рано — Стрий і Смокі Лейк св. Параскевії.
Год. 9.30 — Редвей і Давінґ.
3. Світлий Понеділок —
Редвотер і Беліс, по Сл. Б. похід на цвинтар.
4. Світлий Вівторок —
Куквил і Сведен (по Сл. Божій похід на цвинтар.)
9. Неділя Томина —
Елдорена (по Сл. Божій похід на цвинтар).
Год. 4 попол. — Вечірня і роздача артосу з Редвей (по вечірні похід на цвинтар).
16. Неділя— Смокі Лейк св. Онуфрія (по Сл. Б. похід на цвинтар).
23. Неділя — Айрон Ривер.
30. Неділя — Нортерн Веллей.

BASILIAN FATHERS
Box 28 Radway, Alta.

КВІТЕНЬ

29. Великий Четвер —
8 веч. — Страсти в Талберґ.
30. Велика Пятниця —
10 рано — виставлення плащениці в Талберґ і свячення пасок.
1 год. попол. — Плащениця і паски в Брокенгед.
3 год. попол. — Плащениця і паски в Лейді Вуд.
5 год. попол. — Плащениця в Бозежур.
Год. 9.30 — Винесення плащениці в Кенорі, Онт.
31. квітня — Повлар Парк, свячення пасок о год. 11 рано.

ТРАВЕНЬ

1. — Вест Селкирк, свячення пасок 4 год. попол.
2. Воскресення Христове —
3 год. рано — Воскресне богослуження в Кенорі, Онт.
4 год. рано — Босежур (і свячення пасок).
10 год. рано — Транскона.
11 год. рано — Лейдівуд.
2. Великдень — Говор, відправа о год. 5.30 і свячення пасок.
Того ж дня — відправа о год. 10 рано і свячення пасок у Парках.
3. Світлий Понеділок —
Брокенгед (і похід на гроби).
3. мая — Ст. Норберт, ціла відправа.
4. Світлий Вівторок —
Талберґ (і похід на гроби).
4. мая — Ла Брокері, ціла відправа о год. 10 рано.

BASILIAN FATHERS
612 Flora Ave. Winnipeg, Man.
Телефон 55725

Квітень.

29. Великий Четвер — Свячення пасок — Ангусвил, Рутенія і Могили. — Страсти: Ольга
30. Велика Пятниця — Заложення плащениці і свячення пасок — Окбурн, Ольга, Росбурн, Січ.

ТРАВЕНЬ

2. Великдень — Окбурн о г. 5 рано; Січ о год. 10 рано.
3. Світлий Понеділок — Ангусвил, маєве набоженство Рутенія год. 4 попол.
4. Світлий Вівторок — Могили
9. Неділя — Росбурн
16. Неділя — Рутенія
23. Неділя — Ольга
30. Неділя — Окбурн

ЧЕРВЕНЬ

6. Неділя — Росбурн
10. Вознесення — Рутенія, храм
13. Неділя — Ольга
20. Сошестяіе св. Духа — Ангусвил, храм.
21. Пресв. Тройці — Могили, храм.
27 і 28 Неділя — Окбурн, зїзд Б.У.К.

о. П. Сулятицький,
Ольга, Ман.

Квітень.

29. Страсти — Гаффорд, Кридор.
30. Велика Пятниця —
Год. 10 — Гаффорд, Кридор
Год. 1 — Величка, Мунгил
Год. 2 — Орлов, Клинчуки
Год. 3.30 — Пархома, Аттікейн.
Год. 5.30 — Витків

ТРАВЕНЬ

1. Субота Велика —
Год. 10 — Кридор, Норт Беттлфорд
Год. 8 веч. — Принс Алберт
2. Воскресення Г.Н.І.Хр. —
Год. 4 рано — Кридор, Гронлід.
Год. 8 рано— Гаффорд, Брукеб.
3. Св. Пон. — Клинчуки, Самбург
4. Св. Вівт. — Орлов, Мітпарк
9. Неділя Томина — Принс Алберт (храм).

Українська Греко-Католицька Місія в Гаффорд, Саск.

Квітень.

29. Великий Четвер — Сенді Лейк — Страсти.
30. Велика Пятниця —
год. 10 — Озерна
год. 12 — Сенді Лейк
год. 3 — Долини
год. 7 — Шол Лейк
Підчас Великого Посту в Сенді Лейк; —
1) Кожної середи, год. 7 вечером Молебен, страстна проповідь, потім Сповідь;
2) Кожної пятниці год. 10 рано— Служба Божа Преждеосвященних Дарів — Сорокоустя.

ТРАВЕНЬ

1. Велика Субота —
Год. 8 — Елфинстон
Год. 11 — Город
Год. 3 — Реґгем
Год. 5 — Еріксон
2. Великдень —
Год. 12 вночі — Сенді Лейк
Год. 5 рано — Шол Лейк
Год. 10 рано — Озерна
Год. 5 попол. — Елфинстон
3. Великодній Понеділок —
Год. 10 рано — Город
Год. 4 попол. — Сенді Лейк (вечірня, початок базару.)
4. Великодній Вівторок —
Год. 10 рано — Долини
Год. 5 попол. — Сенді Лейк (вечірня, докінчення базару).
9. Неділя Томина — Сенді Лейк.

Українська Греко-Католицька Місія
Тел. 89-14. Сенді Лейк, Ман.

Квітень.

29 — Форк Ривер.
29 — Вінніпегосіс, Страсти.

о. І. Колдун,
Етелберт, Ман.

Квітень.

28 і 29 — Мекрірі.
29. Страсти — Ґленгові.
7 год. — Келд.
30. Велика Пятниця —
Год. 8.30 — Давфин
Год. 10 — Келд. — Ешвил.
Вволудне — Ґрендвю.
Шортдейл.
Год. 7.30 веч: Давфин.

ТРАВЕНЬ

1. Велика Субота — Роблин (місто) Ґилберт Плейнс
Валлей Ривер (місто).
2. Воскресення Г.Н.І.Хр. —
5 год. рано Утрення — Валей Ривер фарми.
7 год. рано — Давфин
10.30 год. рано — Келд
3. Світлий Понеділок — Валей Ривер (місто).
4 год. Вечірня — Валей Ривер (фарми).
4. Світлий Вівторок — Мерідейл
4 год. Вечірня в Шел Ривер.
9. Неділя — Ешвил.
16. Неділя Ґленела.

о. А. Роборецький,
Бокс 64. Давфин, Ман.

ТРАВЕНЬ

2. Воскресення Христове —
Резорекція: 3.30 год. рано: Мелеб.
Резорекція і торжественна Служба Божа о год. 7.30 рано: Комарно місто.
Вечірня о год. 4 попол.: Тюлон.
3. Світлий Понеділок —
Служба Божа о год. 10 — Фрейзервуд — Росолович.
Вечірня о 5 год. попол.: Фрейзервуд місто.
4. Світлий Вівторок —
Тиха Служба Божа о год. 5 рано: Силвер.
Співана Сл. Божа о год. 10 рано: Арнес.
Вечірня о год. 6.30 попол.: Рембрандт.
9. Неділя Томина —
Сл. Божа тиха о 6 год. рано — Комарно місто.
Сл. Божа співана о год. 10 рано — Інвуд.
Вечером майська відправа о 4 год. попол. — Комарно — Монастирський.
16. Неділя Мироносиць — Скайлейк.
Вечером Майська Відправа о 5 год. —Силвер.
23. Неділя Розслабл. — Рембрандт.
Веч. Майська Відправа о год. 5— Мелеб.
30. Неділя про Самарянина—Силвер.
Веч.: Майська Відправа о 4.30 год. Арнес.

о. Н. Сірий,
Комарно, Ман.

ТРАВЕНЬ

2. Воскресення Г.Н.І.Х. —
Ст. Філіпс — Арран — Григорів — Бучач.
3. Світлий Понеділок —
Арран Весна — Чехів.
4. Світлий Вівторок —
Сван Плейн — Стінен.
9. Неділя — Норквей
16. Неділя — Флин Флон
23. Неділя — Ди Пас
30. Неділя — Пелей

о. Петро Криворучка,
Арран, Саск.

Воскресні Евангелія

СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК
Євангелія св. Йоана (зач. 2)

Бога ніхто не бачив ніде; єдинородний Син, що в лоні Отця, той сповістив. І це є свідоцтво Йоанове, коли післали до нього Жиди з Єрусалиму священиків і левітів, щоб спитали його: Ти хто єси І визнав і не відрікся; а визнав: Я не Христос. І запитали його: Що отже? Чи ти Ілія? І сказав: Ні. Чи ти Пророк? І відповів: Ні. І сказали йому: Хто єси? Щоб ми дали відповідь тим, що нас післали; що говориш про себе самого? Сказав: Я голос накликуючого в пустині, простуйте дорогу Господню, як сказав пророк Ісаїя. А ті, що були післані, були зпоміж фарисеїв. І спитали його та казвли йому: Чого ж, хрестиш, коли ти не Христос, ні Ілія, ні пророк? Відповів їм Йоан, кажучи: Я хрещу водою, а посеред нас стоїть, котрого ви не знаєте; це той, що прийде по мені, котрому я недостойний розвязати ремінь його обувя. Це сталося в Витанії, за Йорданом, де Йоан хрестив.

ВЕЛИКДЕНЬ, НА ВЕЧІРНІ
Євангеліє св. Йоана (зач. 20).

Коли ж настав вечір того дня, першого в тижні, а двері були замкнені, де були зібрані його ученики ізза страху Юдейського, прийшов Ісус і станув посередині і сказав їм: Мир вам. І це сказавши, показав їм руки і бік. І зраділи ученики, побачивши Господа. І сказав їм знов: Мир вам, як мене післав Отець, і я посилаю вас. Сказавши це, дунув і сказав їм: Прийміть Духа святого; кому відпустите гріхи, відпустяться, а кому задержите, задержаться. Тома ж один з дванацятьох, названий Близнюком, не був з ними, коли прийшов Ісус. І говорили йому інші ученики: Ми бачили Господа: а він сказав їм: коли не побачу на його руках знаків від цвяхів і не вложу свого пальця в рани від цвяхів і не вложу своєї руки в його бік, не повірю.

ПОРЯДОК ВЕЛИКОДНІХ ВІДПРАВ У БРИТ. КОЛУМБІЇ

КВІТЕНЬ

29. — Служба Божа; вечером Страсти.
30. Велика Пятниця — Положення плащаниці:
Год. 8.30 — Колдстрім;
Год. 2 попол. — Ґрінрод.

ТРАВЕНЬ

2. ВЕЛИКДЕНЬ — Служба Воскресна:
Год. 4 рано — Ґрінрод;
Год. 7.30 — Стелней;
Год. 9.30 — Колдстрім.

о. С. Шевчук ЧСВВ,
Мондер, Алта.

Квітень.

29. Вел. Четвер — 7 год. веч. Енгел Лейк.
30. Велика Пятниця —
8 рано — Дервент ц. св. Юра, положення плащениці і свячення пасок.
10 рано — Дервент місто — свячення пасок.
11 рано — Дервент ц. Вознесення, положення плащениці і свячення пасок.
2 попол. — Мирнам — Положення плащениці.
8 вечером — Стрімставн — свячення пасок.

ТРАВЕНЬ

1. Велика Субота —
9.30 рано — Морксмб місто — свячення пасок.
12 вполудне — Бовелон місто — свячення пасок.
3. пополудні — Красна Гора (в галі) свячення пасок.
2. Воскресення —
5 год. рано — Мирнам.
10 год. рано — Дервент, церква Вознесення.
3. Світлий Понеділок — Енгел Лейк.
9. Нед .Томина— Дервент ц. св. Юра (празник).
16. Неділя Мироносиць — Красна Гора.
23. Неділя Розслабл. — Вилмингдон.
30. Нед. Самаринки — Мирнам.

о. А. Вюнник, Ч.С.В.В.,
Мондер, Алта.

СТАТУЇ СПАСИТЕЛЯ В ГРОБІ, СТАТУЇ ВОСКРЕСЕННЯ, ПЛАЩЕНИЦІ

Ми ніколи не переборщуємо у захвалюванні наших товарів. Відвідайте наш склад, коли буваєте в Вінніпеґу, а як це для вас неможливе, поспитайте котрогонебудь українського гр.-катол. священика про нашу фірму — й самі рішайте.

F. J. Tonkin Co.,
LIMITED
Wholesale Church Goods
WINNIPEG :-: CANADA
P.S. Пишіть до нас по українськи.

Річи до Церков

Плащениці по ..... **$25.00** і вище.
Статуї Воскресення по **$15.00**
Образи процесійні по **$35.00** і вище.
Кивоти, павуки, фелони, фани, свічки, ладан, вугілля ітп.
Новий катальоґ висилаємо на бажання.

Наша Українська Греко-Католицька фірма є найстарша і найбільша в Канаді. Всеч. ОО. Духовні це знають і радо попирають своє підприємство і ми з цього горді. Пишіть до:

Providence Church Goods Co.
710 Main St., Winnipeg, Man.

Українське Запомогове Брацтво св. Николая

Ukrainian Mutual Benefit Ass'n of St. Nicholas of Canada
Box 3641 Sta. B., Winnipeg, Man.

ОФІЦІЯЛЬНА ЧАСТИНА

Касовий Звіт

ВЕРХОВНОЇ УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАЦТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

Від 1-го січня, 1937, до 31-го березня, 1937.

ПРИХОДИ

Членські вкладки з ґрупи О. і А.	$6,336.15
Членські вкладки з ґрупи Б.	370.00
З похоронних розметів з 1936 року	1,195.00
З адміністраційного фонду	474.05
Процент від бондів	947.50
За ленти, ґудзики і статути	16.40
З ренту хати	42.00
Разом	$9,381.10

РОЗХОДИ

Випл. запомогу хорим членам по відділах	$1,741.00
Виплачено посмертне по покійних членах	1,325.00
Виплачено похоронне по пок. членах	750.00
Адміністраційні видатки	519.61
Випл. адвокатам на рахунок апелю в Отаві	2,417.70
Разом	$6,753.31

ЗІСТАВЛЕННЯ КАСОВЕ

Приходи	$9,381.10
Розходи	6,753.31
Чистий прихід	2,627.79
Перенесення з 1936 року	20,885.53
Разом	$23,513.32

СТАН ЧИННИЙ

Готівка в банку	$23,513.32
Бонди доміняльні	16,000.00
Бонди провінції Манітоби	30,000.00
Бонди провінції Саскачеван	25,000.00
Бонди провінції Алберти	21,000.00
Бонди Британської Колумбії	3,000.00
Бонди провінції Онтеріо	5,000.00
В морґеджах	1,275.88
Сиротинський фонд	2,701.35
Стан фінансовий	$127,490.55

Дано в Вінніпеґу, дня 14-го квітня, 1937.

Іван Зборовський фін. секретар.

За Контрольну Комісію:

Павло Куревич. Іван Мельничук. Степан Курцеба.

ПОКВІТОВАННЯ

Отсим посвідчаю, що я отримала з головної каси Українського Запомогового Брацтва св. Николая в Канаді похоронне $150.00 і посмертне $300.00, по мойому мужеві бл. п. Іванові Петришиному, котрий упокоївся в Бозі дня 5 лютого 1937.

Отримавши повищу суму я вповні поквітовую, що на будуче не буду мати жадних претенсій в тій справі до Українського Запомогового Брацтва св. Николая в Канаді, нащо стверджую власноручним підписом при свідках.

Палаґія Петришин.

Підпис свідків:

М. Заболотний
Д. Пташник.

За Заряд Відділу 1-го:

К. Протасевич, голова
Д. Юськевич писар.

Таких поквітовань Верховна Управа Брацтва отримала 5 у першім кварталі.

Відділ 1. — Бартко Джумаґа, отримав по жені бл. п. Катерині $450.00

Відділ 3. — Евдокія Ріпа, по мужові бл. п. Василеві $450.00

Відділ 2. — Катерина Іваськів по мужові бл. памяти Михайлові 375.00

Відділ 1. — Яким Гладун по жені бл. п. Анні $425.00

І знов є три покійні члени, по котрих виплачено посмертне і похоронне в місяці квітні.

Іван Зборовський,
фін. секретар.

КВАРТАЛЬНИЙ ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ 15-го ВІДДІЛУ

Українського Зап. Брацтва св. Николая в Вінніпеґу.

ПРИХОДИ

Зіставлення з 1935 р.	189.29
Збірка на Город Сокола-Батька	7.70
Чл. місячні вкладки	466.77
Похор. розм. за 1936	49.85
Адміністраційний фонд	38.75
Лікар	45.45
Відділовий розмет	61.75
Разом приходи	$859.56
Розходи	631.11
Остає в касі	$228.45

РОЗХОДИ

До Верховної Управи	$555.37
Лікареві	45.45
Асекурація сейфа	10.00
На Город С. Б.	10.00
Відділові розходи	10.29
	$631.11

Іван Мельничук, секр. фін.

Контрольна Комісія:

Мих. Вавренчук,
Максим Бендзар,
Теодозій Кардинал.

ПІДКЛАЛИ БОМБУ ПІД КРІСЛО СТАЛІНА

З Берліна повідомляють, що туди прийшли сензаційні вісти про те, що большевицька тайна поліція знайшла бомбу в тій льожі одного театру в Москві, куди часто заходить Сталін. Бомба була під кріслом, що на нім звичайно сидить Сталін. Большевицька поліція каже, що та бомба мала розірвати Сталіна.

Чекісти арештували директора театру й багато інших осіб.

Українці Гр.-Католики в Торонті, Онт.

Всіх Українців у Торонті начислюють около 15 тисяч. поважна більшість належить до трьох українських греко-католицьких церков: св. Йосафата на Вест Торонто, Матери Божої Неустаючої Помочі в місті, і новоутвореної — Найсвятішого Серця Христового на Іст Торонто. Від жовтня 1936 року парохом є загально знаний о. Мих. Оленьчук, а сотрудником о. В. Гуменюк.

Парохія св. Йосафата.

Ця парохія найстарша в Торонті. Церква збудована в 1914 році, коли парохом був о. Йосиф Боярчук. Церква й ґаля прості і в добрім порядку утримувані. При парохії є відділ Брацтва Запомогового С.У.Б., Жіноче Товариство, молодечий відділ Б.У.К., Аматорський Гурток, Хор церковний і світський, Рідна Школа, Союз Гетьманців Державників і Спортовий Клюб. Цього року сплачено моргедж, затягаючи малі позички в парохіян.

До Рідної Школи кожного дня учащає кількадесять дітей. Мають діточу бібліотеку. Учителює п. Н. Юречків. Аматорський Гурток дає кожної неділі вистави і то добрі й гарно виведені. Хор ходив колядувати на Різдвяні Свята і дав кілька гарних концертів. Жіноче Товариство дуже активне і запопадливо працює. За рік придбало около тисячу долярів на сплату довгу церковного, на Рідну Школу в старім краю, на дарунки різдвяні й великодні для хорих по шпиталях ітп. Дуже поважну суму зібрали з коляди і щедрівки. Тепер товариство приготовляє весняний базар. Жіноче Товариство провадить культурно просвітну роботу через представлення й відчити. Молодіж зорґанізована в відділі БУК-а, дуже гарно проводиться. П. Юречків вивчив діточий хор, який співає підчас читаної Служби Божої.

Члени комітету церковного, Товариства Жіночого, Брацтва Запомогового, Драматично-співацького гуртка, Комітету Шкільного, Молодечого Клюбу, Команди Коша — люди чесні, працьовиті, ідейні так, що праця поступає вперед з великим розмахом, а люди і з інших орґанізацій відносяться до нас з пошаною і признанням. Наші члени одушевлені й незвичайно жертвенні.

13 квітня зачалася св. Місія, яку проповідує Впр. о. А. Трух, Ч.С.В.В.

Парохія Матери Божої Неуст. Помочі.

Це нова парохія. Число членів парохії велике. Всі радо працюють в парохії і охотно складають датки, бо за шість місяців заплачено дві тисячі долярів довгу і проценту. При парохії існує Братство св. Андрея, Жіноче Товариство, відділ Брацтва Запомогового С.У.Б., молодечий відділ БУК-а, Аматорський Гурток, Хор церковний і світський і Рідна Школа. П. М. Семчишин є дяко-учителем. Трудом Драматично-співацького Гуртка відбуваються кожної неділі представлення й концерти і то гарні, бо парохіяльна саля є все публикою заповнена. Братство св. Андрея і Жіноче Товариство провадить свою роботу на широку скалю й помагає парохії у всякій праці, особливо в сплачуванні довгів.

Від 6 до 13 квітня о. А. Трух ЧСВВ голосив місійні науки, на які всі парохіяни учащали громадно.

Парохія Найсв. Серця Христового.

Це новозаснована парохія на Іст Торонто. Богослуження будуть відбуватися у винентованій церкві. Вона до цього часу належала до католиків латинського обряду, які тепер збудували для себе новий костел. При нашій парохії є відділ Запомогового Братства СУБ, Рідна Школа, Жіноче Товариство і Аматорський Гурток.

Союз Українських Братств.

До цього Братства належать Українці греко-католики. Є 6 відділів в Онтеріо. Готівка в касі Братства з кінцем 1936 р. була $11,640.93. Братство стоїть на сильнім фундаменті і є надія, що пошириться на інші місцевости в Онтеріо. Воно має провінціональний чартер і є під державною контролею.

Сестри Служебниці Н.З.Пр.Д.

Недавно загостили до Торонта Українські Сестри. Робиться заходи, щоб остали тут настало і провадили так потрібну працю над вихованням української молоді.

Це є коротенький огляд зорґанізованого життя Українців греко-католиків у Торонті. Кожний признає, що життя пливе повним руслом під оглядом релігійним, національним і культурно просвітним. Тисячі Українців греко-католиків у Торонті під проводом своїх Отців духовних і урядників численних орґанізацій несуть високо св. Хрест і національний прапор в боротьбі за славу Бога і волю українського народу.

Кореспондент.

АНҐЛІЯ НЕ ЗАБУВАЄ УПОКОРЕНЬ

Між Анґлією й Італією вибухла нова ворожнеча, яка так сильно проявилася була підчас етіопської війни. Видно це між іншим з часописних заміток про подорож Мусолінія в Лібії. Цю подорож з нетаєним пересердям відчули Анґлійці як погрозу в бік їх кольонізаційної імперії. Гострі взаїмні обвинуваченя вибухли теж зприводу запрошення неґуса на коронацію анґлійського короля. Тому представник Італії не буде на коронації.

Багато познак указує на те, що спір між Анґлією й Італією залагоджено в січнї біжучого року тільки поверховно. Анґлія так легко не збуває свого упокорення й вона мабуть приготовляється до відплати за Абесинію, яку здобули Італійці проти волі Анґлії.

Але й Мусоліні не відступає від свого. Він відповів на всі зачіпки анґлійської преси ось що: "Треба виразно підкреслити, що всі ті зачіпки спрямовані проти нас, це приготування до воєнної заверюхи. Погляд, що італійський нарід легко забуває обиди — цілком хибний. Італійський нарід чекав 40 літ, щоб помститися за Адуу. Чорні сорочки! Памятайте й приготовляйтеся!"

З приводу цих погроз Мусолінія та анґлійських приготувань до відплати насувається сама собою думка, як то ми Українці легко забуваємо і прощаємо нанесені нам обиди. Це одна з причин нашого тепе рішнього положення...

СТАРИЙ КРАЙ ПРО ЕМІҐРАЦІЮ

В "Ділі" з 25. березня ц. р. появилася стаття П. Заячківського на тему "Чужина і Рідний Край". У тій статті автор згадує про те, що вже 20-ий рік існує у Львові "Товариство Опіки над Українськими еміґрантами", яке крім технічної помочі українським еміґрантам, має також за завдання: а) навязувати й підтримувати національні, культурні й господарські звязки з осередками української еміґрації на чужині і б) будити та зміцнювати самостійне й творче життя серед української еміґрації. У тій статті пишеться: "Та на жаль у нас покутує дивний підхід до еміґраційної проблеми і своєрідне зрозуміння цього так важливого в житті кожного народу економічного процесу. На еміґрацію в нас звикли дивитися як на другорядну справу, якою не треба цікавитися, хоч опісля дуже добре знаємо, куди слід звернутися за грошевою підмогою для ріднокраєвих установ."

БОЛЬШЕВИКИ ЗАМОРДУВАЛИ МИТРОПОЛИТА

До Риґи прийшли з Москви відомости, що члени ГПУ в таємничий спосіб замордували московського митрополита Петра Крутіцького, який ще минулого року був патріярхом. На його місце вибрали патріярхом митрополита Сергія. Митрополит Крутіцький кілька літ був у Сибірі на засланні, а вернувши до Москви, не хотів згодитись на умови, які йому большевики поставили. Тому члени ГПУ замордували його й оповістили, що митрополит помер природньою смертю.

УКРАЇНСЬКЕ БОГОСЛУЖЕННЯ В ЛОНДОНІ

В Квітну Неділя, дня 25-го ц.м. відбулося в Лондоні в костелі св. Патрика при Сого Сквер, торжественна Служба Божа українського католицького обряду, яку відправив Всч. о. Боський з Брукселі. Анґлійське Товариство св. Івана Золотоустого в Лондоні зладило осібні запрошення для тих, що цікавляться східніми католицькими обрядами і приготовило осібний вівтар з трираменним хрестом і свічками. Українське Богослуження все притягає велике число анґлійських гостей, прихильників східніх обрядів. — (Укбюро, Лондон).

НІМЕЦЬКІ ГАРМАТИ ЗАГРОЖУЮТЬ ВІЛЬНИЙ ПРОЇЗД ҐІБРАЛЬТАРОМ

Таку алярмуючу для анґлійського світа новинку принесли деякі лондонські ґазети. Більше як 60 тяжкого калібру гармат має бути поміщених на території еспанського Марока, котрі, коли б так вдійности було — легко можуть відрізати величезну частину Британської Імперії (Індії, Цейлон, Австралію й Нову Зеляндію) від її материку — Британських Островів. Гармати, котрі мають належати до Німеччини, уставлено також по стороні Еспанії і то в досить великій кількості (155 гармат). Коли б ця вістка показалася правдивою, то вона може спричинити поважні комплікації міжнародного характеру, бо Анґлія в жаден спосіб не дасть видерти собі "найдорожчий діямант з британської корони" — Ґібральтар.

КІТ ДАЄ НУРКА Й ЛОВИТЬ РИБУ

Французький учений проф. Путе навчив свого кота плавати і нуряти. Учений запросив париських журналістів і демонстрував перед ними здібности свого вихованка. Витресуваний кіт скакав до басейну й нуряючи ловив рибу. Проф. Путе заявив, що наука кота тревала вісім місяців.

КОШТИ РЕЛІФУ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ

Президент Розвелт зажадав від конгресу ухвалення $1,500,000,000 на покриття коштів реліфу в слідуючім році. Він передбачує великанський дефіцит, котрий досягне суми $2,557,000,000.

СЕРІОЗНІ НАСЛІДКИ ВІД ЗАТВЕРДЖЕННЯ

Постійне затвердження є завсіди получене з хронічною нестравністю, запаленням сліпої кишки й колайтісу, а ці недуги приносять упадок здоровля.

Щоб оминути розвиток тих небезпечних недуг, треба спинити затвердження і привернути нормальність функцій споживчих органів. Це можна осягнути тільки тоді, коли вживатимете

Чай Елика Но. 4

старокраєвий корінний лік приготовлений російським і канадійським аптикарем. Вичищування шлука созлями або іншими раптовими методами є невідповідне є на довшім протязі часу полишає за собою погані наслідки. Бо щоб привернути правильність травлячим органам, треба привернути реґулярність праці печінки й інших черевних зелез. Елика чай Но. 4 власне має силу реґулюючу. **Місячний трактамент за $2.00. Менша доза за $1.00 і 50c.** Ґарантуємо або звертаємо ґроші.

Повні пояснення в українській мові. Катальоґ медицин Елика в укр. мові висилаємо на бажання даром.

ELIK'S DRUG STORE
Dept. UN
305-20th St., West, Saskatoon, Sask.

ЧОМУ ЗАВИДУЄТЕ ІНШИМ ДОБРЕ ЗДОРОВЛЯ?

Можете мати добре здоровля при помочі звичайних зел за дуже дешеву ціну.

Коли будете вперто ломати права природи, то мусите за те заплатити власним здоровлям. Уживайте:

Thoro Kleen Herbs

Природні ліки для дітей і старших. Ґарантуємо за вдоволення або звертаємо гроші. Можна дістати у трьох величинах: 25c, 50c і $1.00.

THUNA HERB CO.
436 QUEEN ST. W. — TORONTO, Ont.

"Я ВИЛІЧИВ СВІЙ РЕВМАТИЗМ"

"Я терпів на ревматизм довгі літа", — пише п. Л. Гуменюк, Милвокі, Вис. — "Я вживав ріжні роди медицин, але вони не помогли мені. Нуґа-Тон поміг мені в першому тижні. Я вилічив свій ревматизм. Тепер я здоровий і вільний від тих страшних болів. Я є сильний і енерґійний. Нуґа-Тон є найбільш чудовою медициною, яку я коли-небудь брав."

Нуґа-Тон очищує тіло від отруй, які викликують недуґу й долегливости. Він робить вас сильними та дає вам нову енерґію й потугу. Нуґа-Тон продають аптикарі. Якщо аптикар не має його, скажіть йому, щоб замовив трохи від свого гуртового складу. Запевніться, що дістаєте Нуґа-Тон. Всяка інша медицина може бути безвартісна.

King Edward Hotel
10180-101 STREET, EDMONTON, ALBERTA

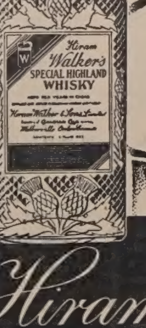
ДІМ ПРИЯТЕЛЬСЬКОЇ УСЛУГИ

ГОРЯЧА ТА ЗИМНА ВОДА Й ТЕЛЕФОН У КОЖНІЙ КІМНАТІ

Едмонтонська Первоpядна Кавярня
В СПОЛУЦІ З ГОТЕЛЕМ

Отворена від 6-ої рано до 2-ої в ночи.

Пощо платити більше, як ця добра горівка коштує?



Фляшка на 25 унцій $2.60

Hiram Walker's
SPECIAL HIGHLAND WHISKY
BLENDED AND BOTTLED IN CANADA

This Advertisement is not inserted by the Alberta Liquor Control Board, or by the Government of the Province of Alberta

Канадійські Новинки

САСКАЧЕВАНСЬКА СЕСІЯ

Саскачеванські посли мали досить тяжке завдання, коли підчас останньої сесії мусіли передискутувати й ухвалити сто законів. Певне, не всі закони з того великого числа мали важливіше значіння, але деякі вимагали дійсно великої напруги й відповідальности. Зате саскачеванська сесія не була тереном надто гарячих дискусій, як наприклад остання сесія албертійської леґіслятури. Найбільш яскравою у своїм змісті справою був звіт Банку Канади про фінансовий стан провінції, котрий досить ясно виказав цілу грозу положення. Під впливом сумних рефлексій ухвалено спеціяльний податковий акт на цілі шкільництва, котрий наложено на плечі всіх власників нерухомостей у провінції й так повернено видатки на освіту до передкрізового рівня. Щоб сяк-так налагодити діри в буджеті, ухвалено також інші податки, як нпр. податок на рентівників. Однак цілий буджет предложений премієром Петерсоном являється одним великим знаком питання. На його підставі не можна навіть усталити, скільки домінія доплатить до видатків Саскачевану. Крім ріжних законів, котрі безпосередньо вплинуть на фінансовий стан провінції, ухвалено також кілька інших, котрі посередньо прямують до направи економічних відносин. Найважнішим з них є закон, котрий дозволяє, щоб саскачеванський Пшеничний Пул розширив свою діяльність також на інші поля кооперативної співпраці й навіть ужив на ту ціль свої резерви в сумі $6,500,000. В загальному, сесія була досить продуктивна на всякі закони, котрі безсумнівно принесуть якусь користь провінції.

ТАКОЖ МАНІТОБСЬКА СЕСІЯ ЗАКІНЧИЛАСЯ

Сесія манітобської леґіслятури перейшла досить спокійно. Причиною цього було не лиш зручне лявірування премієра Брекена, але також численні голоси публичної опінії, що висловилася гостро проти нових виборів і так заспокоїли темпераменти деяких надто гарячих членів леґіслятури.

Політична ситуація ще надалі нерішена, хоч перша сесія перейшла дуже тихо. Опозиційні ґрупи в кожній хвилі будуть у стані на будучій сесії повалити уряд та спричинити нові вибори. Треба надіятися, що така невиразна ситуація буде продовжатися до часу, коли королівська комісії буде іменована та остаточно розгляне проблему економічного положення провінції.

Найважнішою справою, як звичайно, було ухвалення буджету. Премієр Брекен і уряд вивязався з цеї справи можливо найкраще. Представлено буджет ясний з твердою постановою не допустити до більшого дефіциту. В тій цілі леґіслятура не пробувала йти на ефектовні зовнішно, але газардові внутрішно експерименти. Одиноким виломом була подекуди новеля до закону шкільництва, котра дала міністрові освіти можність вільної перебудови системи. Ця новеля — чи не дивно — мала повне підпертя цілої леґіслятури.

Окрім цеї новелі найважливішим кроком було створення молочарської контрольної Ради, котра — за голосом знавців — гарно виглядає в теорії, але на ділі може привести до катастрофи. До ухвалення цього закону причинився в великій мірі факт, що всі західні провінції двигають на своїх плечах непомірний тягар тариф.

Коли до цього реєстру додати закон про взаємини світа капіталу і світа праці, котрий нормує можливість поєднання і арбітражу між цими двома клясами, то можна з чистим сумлінням закінчити звіт з минувшої сесії манітобського парляменту.

В РАЗІ СТРАЙКУ ЗАМКНЕ КОПАЛЬНЮ

Оріґінальну ідею поборювання страйків винайшов Джан Бикел, управитель двох золотих копалень в Онтеріо і в той спосіб він думає побороти комуністичну кліку Джана Луиса, котрий зі Злучених Держав пробує орґанізувати страйки на терені Канади. Управитель заявив: "Оскільки мої люди не схочуть працювати, ми не будемо ламати страйку. Ми попросту замкнемо копальні й будемо чекати, доки вони не надумаються."

МОРАТОРІЯ ПРОДОВЖЕНА ДО 1-го ЛИПНЯ

Дня 23-го лютого, ц. р., албертійський уряд припинив правне колектування довгів так званим законом про мораторію. Та мораторія була важна до 60 днів і її речинець мав скінчитися 30-го квітня. Тепер албертійський уряд продовжив речинець мораторії до 1-го липня і в тім часі не можна буде стягати довги судовою дорогою.

В міжчасі уряд візьме під розвагу законопроект у справі довгів, який був внесений на останній сесії парляменту. Якщо той закон буде ухвалений і затверджений на слідуючій сесії, що відбудеться за шість тижнів, то приватні довги (капітал) будуть зменшені на половину.

БУДУЧНІСТЬ УРЯДУ ЕЙБЕРГАРТА БУДЕ ВИРІШЕНА В ЧЕРВНІ

Готовляться до нових виборів.

Алберта знов зароїлась публичними мітинґами. Посли з обох ґруп партії соціяльного кредиту виголошують палкі промови то в обороні премієра Ейбергарта, то проти нього. Ті посли соціял-кредитники, які заявились у парляменті проти Ейбергарта, кажуть, що вони жалують тепер, що пішли на уступки й не приневолили Ейбергарта зрезиґнувати. Вони заявляють, що на наступній сесії, яка відбудеться за шість тижнів, мусить прийти до змірення сил обох ґруп і тоді буде вирішена судьба теперішнього уряду.

Одночасно лідери партії ліберальної й консервативної роблять горячкові приготування до виборів, яких сподіються в літі або в осени.

ЧИ ПОПІЛЬ ВТРАТИТЬ ПОСОЛЬСЬКИЙ МАНДАТ

В суботу, 17-го квітня "Джеймс" М. Попіль, посол до албертійського парляменту з округи Сторджон, був засуджений і покараний гривною $50.00 за участь у крадіжі збіжжя.

Це перший того роду випадок з послом у Канаді і в парляментарних правилах нема сказано, чи він може далі остати послом. Але згідно з правилами домініяльного парляменту, самі посли можуть вирішити цю справу. Сподіються отже, що на слідуючій сесії албертійського парляменту, що відбудеться в червні, ц. р., парляментарна комісія, зложена з 26 послів, вирішить, чи Попіль зможе задержати посольський мандат.

ПРЕДСТАВНИКИ КАНАДИ ВИХАЛИ НА КОРОНАЦІЮ

В суботу, 24 квітня, виїхали офіціяльні представники Канади на коронацію до Лондону. В склад делеґації входить премієр Мекензі Кінґ, міністри Ляпойнт, Крірар, Даннінґ, Мекензі і консервативний лідер Бенет. Крім того виїхало багато сенаторів, послів і фахових дорадників уряду, які візьмуть участь в імперіяльній конференції зараз по коронації.

КАНАДІЙСЬКІ ЕКСПЕРТИ ЇДУТЬ ДО ЛОНДОНУ

У звязку з імперіяльною конференцією, котра відбудеться зараз по коронації й на котрій порушені будуть такі поважні справи, як справа конституції, оборони, трансокеанічної комунікації, торговельних зносин ітд., Канада висилає також кількох експертів. Коронація й конференція будуть коштувати Канаду около $75,000.

МЕКЛЕКЛЕН ІДЕ ДО ЛОНДОНУ НА ПОБАЧЕННЯ З ДОҐЛЕСОМ

Майор Доґлес, теоретик соціяльного кредиту, у відповіді на запрошення уряду Алберти, зажадав побачення з авторитетною людиною з Алберти, котра має поінформувати його про стан справи. Тому Меклеклен, президент комітету соціяльного кредиту виїзджає безпроволочно до Лондону, щоб дати Доґлесові всі потрібні інформації та забрати його до Канади в характері дорадника уряду соціяльного кредиту.

НА ЗАХОДІ ВИПАЛИ ОБИЛЬНІ ДОЩІ

В половині минулого тижня випали обильні дощі в західних степових провінціях, головно в північній половині Саскачевану і в цілій Алберті. На полудне від Едмонтону падав також сніг. Дощеві випади значно поправили запаси вогкости.

ВРАТУВАВ ПОТЯГ ВІД КАТАСТРОФИ

Іван Нагуляк, український фармер коло Айтуни в Саскачевані, вратував сіенарський пасажирський трансконтинентальний потяг від нещастя. 20 квітня Нагуляк переходив через треку, де сходяться кілька ліній і завважив зломану шину. Колись він працював на залізниці і знав залізничі сиґнали; став серед шляху й вимахуючи руками в сам час задержав надлетівший потяг.

ВЕЛИЧЕЗНИЙ БУДЖЕТ АНҐЛІЇ

Минулого понеділка канцлер британського кабінету, Чемберлейн предложив палаті послів до ухвалення буджет на 1937-38 р. Буджет цей є найбільшим "мирним" буджетом Анґлії, бо по стороні видатків замикається числом $4,675,-000,000. З цеї суми $400,000,-000 має прийти з позички, а $150,000,000 мають додатково заплатити податковці. Причиною такого непомірно високого буджету (о $285,000,000 вищий від попереднього) є величезні зброєння, на котрі передбачено суму $1,000,000,000.

БАТЬКО ЗІСТРІЛИВ ОРЛА З ДИТИНОЮ

В однім італійськім селі вхопив орел 16-місячну дитину і злетів з нею у воздухи. Батько дитини побіг до хати за стрільбою і стрілив до орла. Ранений орел спустився на землю й поклав дитину неушкоджену.

ГРОЗА ВЕЛИКИХ СТРАЙКІВ В АНҐЛІЇ

Вуглекопи Анґлії й Валії заявилися подавляючою більшістю за страйком. Голосування відбуте в днях 15 і 16 квітня виказало, що 444,546 майнерів голосувало за страйком, а лише 61,445 було проти. Коли страйк має початися, рішать представники робітників на своїй нараді, котра відбудеться 30 квітня.

В РОСІЙСЬКІЙ ІНДУСТРІЇ ВИКРИТО ВЕЛИЧЕЗНІ ЗЛОВЖИВАННЯ

З Москви подають: Вячеслав Молотов, президент Ради Народніх Комісарів виявив у своїй промові 22. квітня величезні розміри саботажевої акції в індустрії Совєтів. Він сказав дослівно: "Ми вже досить добре поінформовані, щоб подати до прилюдного відома розміри великих надужить, котрі особливо діткнули нашу тяжку індустрію. Сотки директорів промислових станиць з білетом комуністичної партії в кишені, а також не партійних інжинірів і техніків, котрі займали відповідальні позиції в тяжкій індустрії і там роками провадили на велику скалю саботажну акцію, є сьогодні здемасковані".

Далі він називає імена пятьох попередніх заступників комісарів, котрі ніби проводили акцію нищення, що спричинила між іншим втрату 800,000 тон міді і цілком зупинила працю в трьох великих фабриках на протяг трьох місяців. Голова ґумового промислу зізнав, що його фабрика випродукувала 20,000 самоходових опон, котрі є цілком нездатні й то лиш тому, що він вмисне поплутав хемічну формулу.

Отже в Росії тепер повний 'рай', провідники себе вирізують, а промислові центри продукують товари, котрі цілком не надаються до вжитку.

ТАЄМНИЧІ ЛІТАКИ НАД СКАНДИНАВІЄЮ

Вісти про таємничі літаки на далекій півночі Норвеґії й Фінляндії і про тайні морські маневри недалеко берегів цих країн викликали паніку серед населення. Військові експерти є тої думки, що Скандинавія може стати тереном війни між Німеччиною а Росією. Покищо не можна сказати нічого певного про ці таємничі події, але понад усякий сумнів стверджено, що 46 літаків пролетіло над північною Скандинавією і що коло берегів дійсно крутилися незнані воєнні кораблі.

Національну Еспанію перемінив ген. Франко в авторитативну державу на взір Німеччини й Італії. Дві найбільші партії обєдналися а дрібніші партії зістали розвязані.

В Саскачевані почав обовязувати додаток до лікерового закону, який дає право поліції перешукувати без окремого варанту місця, де продають нелеґально алькоголь.

ДІСТАНЕТЕ ВДОВОЛЯЮЧУ ЦІНУ КОЛИ
ЗАШЛЕТЕ СВОЮ СМЕТАНУ ДО
Edmonton City Dairy Ltd.
"СТАРА ГІДНА ДОВІРЯ ФІРМА"
Фабриканти молочних продуктів:
МАСЛА МАРКИ СИТІ ДЕЙРІ
МОРОЖЕНОГО МАРКИ ВЕЛВЕТ

АРТИСТИЧНО-МАЛЯРСЬКА РОБІТНЯ
Виконує всякі малярські роботи, що входять в обсяг малярської штуки. Спеціяльно образи олійними фарбами на т. зв. звичайних тлах, як також на золочених зі стилево виконаними ґравюрами мальовані на полотні і бляхі. Плащаниці, хоругви і др. по умірко-ваних цінах. Мальовання церков, народніх домів і сценерії для аматорських кружків. — Замовлення проситься слати на адресу:
P. LIPINSKI
10365 - 93rd Street Phone 25237 Edmonton, Alberta.

КУРЯТКА
виплоджені для несливости. Фармері, час тепер не позволяє бавитися з квочками, коли Ви заняті в полі й на городі. Купуйте ціле стадо кріпких і здорових курят, що забезпечуть Вам прибуток у яйцях.
Замовляйте в нас сьогодні апробовані правительством курятка:

Ціни на 1937 р.:	Май	Когутики
W. Leghorns	$10.00	
Pullets, 98%	22.00	$3.00
Rocks and Reds	12.00	
Pullets, 98%	25.00	8.00

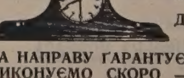
Ґарантована достава 100% живих курят.
Hillview Hatcheries
10020-95th St. Edmonton, Alberta
Phone 26351

ЕКЗЕМА Й ІНШІ СКІРНІ НЕДУГИ СКОРО УСУНЕНІ
Тисячі, що терплять від екземи, псіріазіс, лишаїв та інших малих скірних недуг, радо привітають славну рецепту визначного европейського скірного спеціяліста, яку тепер кожний може дістати для домашнього вжитку під іменем:
Елика Масть на Екзему Но. 5.
Цей незвичайний лік приніс скору поміч тисячам, що терпіли від екземи й подібних їй недуг. Вона скоро ділає, щоб позбутись сверблячки й очистити скіру в короткому часі. Ґарантуємо або гроші назад.
Ціна: 55c, $1.00 і $2.00.
Пишіть у своїй рідній мові.
ELIK'S DRUG STORE
Dept. UN.
305-20th St. W., SASKATOON, SASK.

Вже вийшла програма на
День Матері
Програма обширна і докладна. Містить реферат, деклямації, співи хорові, дуети, соля, музичні вязанки, представлення, та інші організаційні вказівки. Хто бажав би програми просимо заслати 60 центів на адресу:
JOSEPH PRYMA
302-24th St. W., Saskatoon, Sask.
Замовте програму, там будете мати повний начерк як працювати. Маємо готові відчити на січень, лютий, березень і квітень. Один відчит коштує 10 центів.

МОЛОДІ
КУРЯТКА
МУСЯТЬ МАТИ СОЛІДНУ ОПІКУ
ГОДУЙТЕ ЇХ СПЕЦІЯЛНИМ КОРМОМ
GILLESPIE
Chick Starter
і забезпечте здоровля вашого стада курей.

SYSTEMIC CLEANSER
Поправляє клопоти жолудка й утроби. Усуває каміння з нирок і міхура. Ознаки: ґаз у жолудку, біль у правім боці, біль у крижах і бедрах, дрощі, гарячка, затвердження і кольки. Ціна $5.00.
HERB SPECIALIST
Головне Бюро:
436 QUEEN ST. WEST TORONTO, ONT.
ПОРАДИ ДАЄМО ДАРОМ


НАРОДНА КНИГАРНЯ
Департамент Направи Годинників
ЗА НАПРАВУ ҐАРАНТУЄМО — РОБОТУ ВИКОНУЄМО СКОРО — ОБСЛУГА ЧЕСНА
Зашліть або принесіть до нас ваш стінний чи кишенковий годинник. З приємністю обрахуємо вам кошт направи.
СПЕЦІЯЛЬНО НА ЦЕЙ МІСЯЦЬ!
Стінні й настільні годинники — направа $1.00
Будильні годинники — чищення .... .50
Почтова пересилка окремо.
NATIONAL MUSIC AND BOOK STORE
10168 - 101st Street Edmonton, Alta.

А. Аверченко.

Новітній Великдень

(Вільний переклад з московської мови).

Давніше були свої питомі турботи й жалі:

— Господи, знову надходить цей Великдень. Знову натягай на себе фрак, лякери й ходи як дурень, від Петра Григоровича до Зої Миколаївни, від Перепетуї Матвіївни до Івана Івановича... Та вже хоч би не частували, бестії! Так де там: причепляться, немов із ножем до горла: "Індички кусочок!" — "Дякую, не можу!" — "А ви через 'неможу'!" — "Звільніть." — "І не кажіть! Ось мадерка... А може конячку? А вже коли нашої бабки чи сирної пасочки не покушаєте, то смертельно образите... Ну, кусничок. Ну, пів кусника..." Ах, щоб ти луснув із своїм кусничком! Ситий уже, а їси. Плачеш, а їси. Ридаєш у душі, а пєш: і драймадеру і го-сотерн і доппелькіммель. Защо вони там мене мучать? За яку провину напихають і в черево і в усі кишені крашанок: жовтих, червоних, зелених; на-твердо, намягко; шоколядових, цукрових — за що?! А попробуй не взяти яєчка — страшна образа!

Бували й такі образи:

— А, Фитюків! Ну, чи не бестія? Чи не Юда? Навіть на Великдень з візитою не зайшов! Для чого я стільки баб напекла, що й подіти нема куди?! Пощо я марудилася з тою соковитою шинкою? Ні! Я рішуче того погляду, що цей Фетюків — формальний поганець! Сьогодні з візитою не зайшов, бабки не покушав, чарки вина не випив; завтра — до чужої каси залізе, а позавтра не трудно йому й чоловіка зарізати. Зовсім натурально.

*

У нинішніх російських громадян також є свої турботи й жалі. Але вже зовсім іншого сорту.

— Гм... Ось наступає Великдень, а я й не знаю: куди його піти на свячене? Правда, бабки тепер усюди нідочого: з кукурудзяної прод-муки, замішані на ком-ячейці, але всеж таки зшамати кусок так з пів фунт не зашкодило б! А як би ще до цього чарочку самогону... Але куди підеш? Перепльотови закордон втекли. Скакунових в "розхід вивели", Пеліканови — і він і вона — в чека сидять... Минулого року спробував був заскочити до Мясоєдових — мовляв, привітаю, випю, перекушу, все як слід... Так, що ж вони зробили?! Вхідні двері завалили чим попало тай так і відсиджувалися три дні. Хотів уже по ринві до вікна дістатися тай зявитися з візитою — мов би ось так несподівано, мовляв, по дорозі, — мимоходом заскочив. Нічого не вийшло: подвійні рами на вікнах не дозволили, а сам мало з ринви не злетів на брук... Так, так... Тяжко нині додержуватися звичаїв сивої минувшини. А потрете — спробую ще до Белобокових заглянути — може кухарка через чорний вхід впустить...

А в Белорукових тривога також.

— Ну, тримайся, Маріє! — понуро каже Белобоков до жінки: — Нині візитори будуть немилосердно атакувати: голодні! Боюсь, щоб вони не зорґанізувалися. Давніше, як ходили одинцем, легше було одбити; а тепер зграями почали ходити, як голодні вовки. Одна партія навіть з кулеметом. Не пустиш, так і починають стріляти до вікон...

Засапавшися, до кімнати влетів з вулиці вартовий — синок Белобокових:

— Іде! Просто до нас! Увесь синій, очі світяться, зубами клацає...

— Зачиняй двері! Гаси світло! Петре, до парадних дверей! Вам матраци! Кухарко, коли через кухню пустиш, забю, як собаку. Всі — до пивниці! Забрати всі харчі — може й три дні доведеться сидіти. Цей Фитюків такий, що й перед правдивою облогою не зупиниться.... Окружить нас і буде нищити нічними атаками. Петре, тобі доручаю вікно з балькона. Буде лізти — бий його вазонком від аспараґуса!

До ночі сиділи в вогкій пивниці. А вночі маленька Оксанка, як уже засипляла, якось розплющила очка й почала вдивлятися в кут.

— Мамусю! Он — чолтяка! Чолтяка...

— Що ти, дитинко? Спи!... Яка чортяка?

— Вибачте, Марія Кіндратівно, це не чорт, це я — Фітюків... Вважав своїм обовязком зайти — повітати зі святом... Ви не глядіть, що я такий чорний. У вас мабуть дзвінок зіпсувався... Тепер добре було б так от чарочку та кусок баби та шиночки... Як ви на це задивляєтеся, вельмишановна?

— Та, бачите, ми раді, але нічого не маємо... не пекли цього року...

— Дайте!!

— Слово чести — ні крихітки нема!

— Нема?! А ми ось зараз побачимо. Гей, хлопці, сюди, — шукай усюди!

В пивниці зявилися дорогі гості.

— Шукай по всіх кутах! Паска? Пів курочки? — Добре давайте сюди... Ай, тримайте господаря, бо кусає в ногу. Звяжіть його!

— Щоб ви подавилися!

— Нема чим... Чи в землю нічого не зарили? Як би був час, ми б пошукали. Але шкода, треба поспішати: ще до Мясоєдових мусимо заглянути— поздоровити зі святом... Не можна не зайти — гніватися будуть. А не пустять, ручну ґранату кину...

— Будете ви сидіти...

— Їй-бо, нема часу — спішити треба.

— В тюрмі будете сидіти.

— Не велика штука! Всі там будемо. Ну, покищо — всього найкращого... Як у цім році споживали свячене? А ти, собако, чого в руки кусаєш?!

— — — — — — — —

Ось так нині святкує найбільша в світі країна найкраще в світі свято — Світлого Христового Воскресення...

Переклав І. З-ко.

НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО СТАРОКРАЄВИХ СПРАВ
Виконує нотаріяльну роботу у всіх старокраєвих справах. Горожанські Папери, Метрики, Спадщини, Тестаменти, Контракти, Повновласти. Купує і продає землю тут і в краю, колектує гроші. Шіфкарти, пашпорти, перміти. Інформуйтеся у всіх справах. Залучіть значки на відповідь.
D. GERYCH, Notary Public, 416 Main St., 407 McIntyre Blk., Winnipeg

ТРАВЕНЬ
2. ВЕЛИКДЕНЬ — Зі Саскатуну радіо 6.30 рано: C F Q C.
Ростерн 10.30. Рожд. Пр. Богор.
3. Св. Понеділок — Бруно
4. Св. Вівторок — Волверін
9. Неділя — Ростерн (св. Духа)
16 до 23. св. Місія — Саскатун.
30. Неділя — Ґерсей.
REV. M. TR. PELECH
302-24 St. West, Saskatoon, Sask.
Phone 5811

САСКАТУН І ОКОЛИЦІ! СВЯТА МІСІЯ

відбудеться в українській греко-католицькій церкві св. Юрія в Саскатуні від 16-го до 23-го мая. Просимо всіх, що хотять користати зі св. Місії, прийти на цю Місію.

Місійні науки буде голосити добре знаний і улюблений місіонар Впр. о. Шишкович ЧНІ.

о. М. Тр. Пелех.

ТРАВЕНЬ
2. Воскресення Г.Н.І.Хр. —
4 година рано — Фишінг Ривер
9 год. рано — Сифтон
3. Світлий Понеділок — Венлав
4. Св. Вівторок — Дрифтінг Ривер
9. Неділя Томина — Відень
16. Нед. Мироносиць — Ґрендвю (фарми).
23. Неділя про Розсл. — Медовлендс
30. Неділя про Самарянку — Тутзейд
В неділі по богослуженнях відправа на гробах.
о. Мирон Кривуцький, Сифтон, Ман.

ВЕЛИКДЕНЬ НА РАДІО ЗІ САСКАТУНУ

через стацію C F Q C
о год. 6.30 рано.
дня 2. мая.

Хто в той час не матиме змоги слухати Воскресної Відправи, нехай послухає через радіо радісної пісні Христос Воскрес.

При нагоді просимо, як ласка, зробити збірку на покриття коштів передачі Служби Божої через радіо і шліть на адресу:

REV. M. TR. PELECH
302-24th St. West, Saskatoon, Sask.

"ДЕШЕВІ БІЛЄТИ — ДОРОГОЦІННІ ВИГРАВКИ"

Це клич найбільшого в Канаді БАЗАРУ Союзу Гетьманців Державників у Вінніпеґу, Манітобі. **60 дорогих нагород** жде щасливих власників базарових білєтів. Ціна базарових білєтів, у порівнанню до нагород, дуже дешева: 1 білєт 10с, три — 25с, ціла книжечка (13 базарових білєтів) коштує лише $1.00.

Тих, що отримали наші базарові книжечки просимо спішитися з їх розпродажю, бо зближається невідкличний день розіграви — **1 червня.**

Хто хоче спробувати своє щастя, а не має наших білєтів, пишіть за ними і взагалі за всі якими інформаціями на поштову скринку: **1616, Вінніпеґ, Ман.**

"Не відкладайте на завтра, що треба конче зробити нині".
Базаровий комітет С.Г.Д.

ПРЕСОВИЙ ФОНД

Церква Матери Божої Неустаючої помочі, 275 Бетгурст Стріт, Торонто, збірка підчас св. Місії **$27.67**

Церква св. Йосафата, Вест Торонто, збірка підчас святої Місії $12.54

Жертводавцям і ВПреп. Отцям, що були ласкаві зарядити цю збірку, складаємо нашу якнайщирішу подяку.

Збірка Вп. п. М. Дибки підчас концерту в парохіяльній салі в Ст. Ендрюс, Ман. $2.00

Щиросердечно дякуємо.
Адм. "Українських Вістей".

ВЕРІҐІН ДІСТАВ ТРИ МІСЯЦІ

Петра Веріґіна, провідника духоборів, засудив суд у Бр. Колумбії на три місяці тюрми з тяжкою працею і $75.15 коштів за волокитство і необережну їзду автом.

СНІГ У МАНІТОБІ Й АЛБЕРТІ

Минулого четверга випало в Калґарах і околиці 14 цалів снігу.

В Манітобі, на схід від Вінніпеґу сніговія перервала в суботу комунікацію, в інших сторонах провінції комунікація також потерпіла.

ВЛАСНОРУЧНО ВІДРІЗАВ ВІДМОРОЖЕНІ ПАЛЬЦІ

До шпиталю в Атабасці привезли мурина Лова, котрому на порізаних і відморожених ногах кинулася ґанґрена. Коли лікарі запитали його про причину, він оповів їм таку дивну історію про людську терпеливість: Цієї зими він відморозив цілком пальці в ногах і, щоб не тратити грошей на лікарів і шпиталі, взяв сам сокиру й відрубав двома ударами пальці в правій нозі. Він впевняє, що цю хірургічну операцію він зробив як правдивий лікар.

ГУНЬКЕВИЧ ПОЗИВАЄ ПРОФ. КИРКОНЕЛА ЗА ОБИДУ ЧЕСТИ

Дмитро Гунькевич, автомобілевий робітник у Виндзорі що давніше жив у Вінніпеґу, вніс судову скаргу проти професора Кирконела в Вінніпеґу за обиду чести і жадає $50,000 відшкодовання.

Проф. Кирконел, на думку Гунькевича, мав поповнити обиду чести на його особі тим, що в журналі "Нешенел Говм Монтлі" появилося оповідання зпід пера проф. Кирконела, в котрому описується таємниче душегубство. В оповіданню приходить імя "Гунькевич".

Крім проф. Кирконела Гунькевич позиває С. Д. Стовел Ко. як видавців журналу.

Проф. Кирконел це відомий канадійський поет, лінґвіст і перекладчик українських письменників на анґлійську мову. До Українців і їх культури відноситься з пошаною.

Веселих Свят бажає
Gainers Ltd.

Вам завсіди буде смакувати
УКРАЇНСЬКА КОВБАСА
на котрій знаходиться червона наліпка фірми Ґейнера.
ЧИСТИЙ СМАЛЕЦЬ З МАРКОЮ
"КЕТТЛЕ РЕНДЕРЕД"
в жовтій бляшанці здавна улюблений і вдоволяючий, бо він видатніший і має кращий смак як інші.

НОВИМ СПОСОБОМ ЛІКУВАННЯ Й ВАС ВИЛІЧИМО
(Спеціялістика задавнених недуг)
Лічимо: Ревматизм, параліж, нервовість, біль крижей, гемороїди, подвигання, недуги нирок, жолудка, мочевого міхура, скірні недуги й ріжні слабости. На листовні запити залучіть 3с марку. Урядові години: від 9 год. рано до 9 год. ввечір. Адреса:
A. YAREMOVICH, Naturopatic Physician
354 Selkirk Ave., Winnipeg, Man. (Cor. Selkirk & Aikins)

ХАОС У ХАОСІ

Сварки в таборі автокефальних довели в останніх тижнях до поновного розколу в тій ґрупі. Користаючи з гостинности "Нового Шляху", В. Свистун помістив у тому часописі слідуюче повідомлення:

"Рішенням зборів членів Братства Оборони Рідної Церкви в Вінніпеґу, дня 10-го цвітня 1937 відновлено діяльність Братства й видавання бюлетеня "Рідна Церква". Перше число "Рідної Церкви" вийде коло Великодня. Це число буде містити дуже важні матеріяли відносно причин теперішнього непорозуміння в Українській Православній Церкві в Канаді" і т. д.

Повідомлення підписали В. Свистун як голова Братства і О. Боянівський як секретар.

Це те саме "Братство", що повстало в липні 1935 року, коли православні файтувалися за свої церковні канони.

У Лондоні роблять передкоронаційні проби, як в театрах перед виставою. Оноді відбулася така двогодинна проба.

ІДЬТЕ ДО СТАРОГО КРАЮ
НОВИМИ МОДЕРНИМИ КОРАБЛЯМИ
"PILSUDSKI" і "BATORY"
Відпливають з Ню Йорку: — 3 і 15 мая, 2, 8 і 24 червня.
Відпливають з Галифаксу: — 4 мая, 9 червня.
Тільки дві кляси: Туристична і третя. Нема ліпшої третьої кляси як на цих двох кораблях.
По інформації вдавайтесь до місцевого аґента або до
GDYNIA-AMERICA LINE
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta
654 Main St., Winnipeg, Man.
9 A Queen St., E. Toronto, Ont.
740 Windsor St., Montreal Que.

КОЛЕКТУЮ ГРОШІ З КРАЮ
За продане майно в краю, чи довги. Продаю поле в краю і т п. Інформуйтесь:
D. GERYCH, Nctar,
407 McIntyre Block, Winnipeg

ROSE BEAUTY SHOPPE
1830 Rose St. Regina, Sask
Phone 29868.
Наймодерніше випосажений в Ріджайні САЛЬОН КРАСИ.
Шість Експертних Стилісток Волося для Вашої услуги.
ПЕРМАНЕНТНІСТЬ ҐАРАНТУЄМС

НАСІННЯ ПАЙК-а
Є НАЙЛІПШІ ЗІ ВСІХ ДЛЯ ЦЬОГО КЛИМАТУ
Вже 27 років ми є в насіннім бизнесі в Едмонтоні, вирощуючи, випробовуючи і добираючи насіння ярин і цвітів, щоб запевнити найбільш підхожі гатунки для нашого короткого сезону. Чому не скористати з тих літ досвіду й набути насіння від нас **тепер**, які показалися тут **НАЙЛІПШІ.** Вони дорожче не коштують.
Дозвольте також, щоб ми вам дали фахову пораду, як і коли засадити ваш город.
Пишіть або телефонуйте по катальогом з поясненнями.
PIKE & COMPANY
SEEDSMEN AND FLORISTS
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Phone 22766.

ОСОБИСТЕ
Чи чуєтеся нервові, зіртовані? Чи відчуваєте упадок сили? Чи відчуваєте безсонність? Чи зза нічого перемучуєтесь? Чи відчуваєте отяжілість? Дістаньте негайно широко відомих
"Silver & Gold Pills"
(добрі для мужчин і жінок.)
100-денне лікування. Тепер лиш $5.00 Пошта оплачена. Пишіть до:
Dept. C. 436 Queen St. W.
Toronto, Ont., Canada

РОБИМО ДО МІРИ УБРАННЯ
(Сути і Плащі)
WINGMAN TAILORS
10131 - 99th St. — Murray Block
EDMONTON, ALTA.
Найновіші фасони—Уміркована ціна. Прасуємо і латаємо. — Аґенція для чищення.
Ф. ПРОНЮК, власт.

ДОБРА РОБОТА і СКОРА ОБСЛУГА!
Викликуємо фільмові знимки і робимо відбитки: 25с. Екстра відбитки — 8 за 25с, включаючи ці премії: даром один купон на альбом; даром книжечку "стикерс" до наліплювання знимок в альбомі; даром фотографічний календар. Мірник до викликування фільм даром з кожним замовленням фотографій на $2.00 і більше.
CUT RATE PHOTO SERVICE, Box 236, Dept. X-7, Regina, Sask.

КОЛИ ВИ ХОЧЕТЕ УБРАННЯ МОДЕРНОГО
і щоб пасувало 100%, то зайдіть до нашої робітні.
MODERN TAILORS
9727 JASPER AVE. PHONE 24684 EDMONTON, ALTA.
(на схід від Квінс Готелю).
П. ЄВИСТОВИЧ і С. САРАНЧУК.

Великдень Зближається
Вже тепер подбайте, щоб ВАШЕ ОДІННЯ було вичищене й направлене в добрій УКРАЇНСЬКІЙ ФІРМІ.
Добра й солідна обслуга — це причина нашого успіху.
Наша ціна за чищення й прасування 75с.
ТЕЛЕФОНУЙТЕ: 71355.
ПРИНИМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ З ПРОВІНЦІЇ.
CLEAN-RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave., Edmonton, Alta.
І. Бощорків і П. Литвин, властителі.

МАЄМО ВСЯКОГО РОДА СКЛАДОВІ ЧАСТИ ДО РАДІЯ
як для відбирання, так і для передавання в старих і нових радіях. Направляємо яке небудь радіо. Тільки пришліть нам машину з радія і голосник. **Наша ціна є $1.50 за роботу. Матеріял окремо.** Не робить ріжниці кілько часу забере нам робота—годину чи 10 годин праці—наша ціна всеодно лиш **$1.50.**
Ця оферта є лиш для людей на фармах. Адреса:
BEACON RADIO SERVICE
555 MAIN STREET Phone 94860 WINNIPEG, MAN.

Як хочете їсти смачні і добірні страви і перекуски, то зайдіть до
The Ritz Cafe
10348 - 97TH STREET
EDMONTON
Скора і чесна обслуга — Умірковані ціни — Взірцева чистота — Спеціяльні українські страви кожного четверга і неділі.
П. А. ЦИБУЛЯК, власник.

Edmonton Horse Collar FACTORY
Виробляємо хомути і упряж, направляємо й міняємо.
G. STANLEY, ВЛАСТИТЕЛЬ
Пів блока на північ від C.N.R. стації при 99 Street.
Edmonton, Alta.

ФАРМА НА ПРОДАЖ
в Торгилд без завдатку і проценту першого року. Є хата, стодола і стайня для худоби, добра криниця, 25 акрів виорано, 50 акрів вільної землі до орання.
Пишіть по анґлійськи до:
J. W. SANTEE
Thorhild, Alta.

ПОШУКУЄМО
греко-католицького дяковчителя, котрий міг би провадити Р.Ш., музику, представлення, концерти, спів церковний і світський. Зголошення слати на адресу:
Ukrainian National Hall
9620-109 Ave., Edmonton, Alberta.

УЧИТЕЛЬ ПЕРШОЇ КЛЯСИ пошукує посади. Учить по українськи, теорії співу й релігії. Вісім літ практики. Тримає гарну дисципліну.
Пишіть до:
Ukrainian News Publishers, Ltd.
10012-109 St., Edmonton, Alberta.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

26. квітня, 1937.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	112
Но. 2 Нортерн	109
Но. 3 Нортерн	105
Но. 4 Нортерн	101
Но. 5 Нортерн	94
Но. 6 Нортерн	86
Фід	64
Овес —	
Но. 2 С. В.	43
Но. 3 С. В.	41
Ячмінь —	
Но. 3 С. В.	64
Но. 4 С. В.	51
Но. 5 С. В.	50
Жито —	
Но. 2 С. В.	93
Но. 3 С. В.	89

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добрі до вибраних	750—850
Середні	600—700
Звичайні	400—600
Ялівки —	
Добрі до вибраних	600—700
Звичайні до середніх	500—600
Корови	
Добрі до вибраних	400—450
Звичайні до середніх	250—350
Бугаї	225—325
Годівник —	
Добрі до вибраних	450—550
Інші вдолину від	400
Телята —	
Добрі до вибраних	650—700
Середні	від 600 вдолину
Свині —	
Бекони	8.00
Сметана — доставлена молочарням	
Спеціяльна	26
Но. 1	24
Но. 2	21
Без ґрейду	11
Яйця — Гуртівники платять за посилки з фармів:	
Великі А	12
Середні А	10
Ґрейд Б	10
Ґрейд С	8

ЦІНИ ЗБІЖЖЯ У ВІННІПЕҐУ

26. квітня, 1937.

Пшениця —	
Но. 1 Гард	133
Но. 1 Нортерн	133
Но. 2 Нортерн	130
Но. 3 Нортерн	126
Но. 4 Нортерн	124
Но. 5 Нортерн	117
Но. 6 Нортерн	109
Фід	88
Трек	132
Ячмінь —	
Но. 3 С. В.	71
Но. 4 С. В.	68
Овес —	
Но. 2 С. В.	57
Но. 3 С. В.	55
Жито —	
Но. 2 С. В.	112
Но. 3 С. В.	108

ДР. П. ПОТОЦЬКИЙ
M.D., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
DR. P. POTOSKI
Yorkton, Sask. Phone 117.

ПОХОРОННЕ БЮРО
Обслуга в день і в ночі. Ціни умірковані.
L. THERIAULT
1270 Laprairie St., Montreal Que.
Tel. Wil. 15560

DR. P. LOZA
Physio-Therapy
Лічення недуг скірних і внутрішніх, як: ревматизм, безкровність, подвигання, параліж і жіночі та мужеські недомагання.
633 Stella Ave. [near McGregor St.]
WINNIPEG, MAN.

НОВІСТЬ
Русско-Україн-ський Ювілер в Едмонтоні.

НАПРАВЛЯЄ ГОДИННИКИ (ЧАСИ)
по найнижчій ціні. Можете післати Ваш годинник почтою, а ми його направимо і вишлемо на Вашу адресу. Зайдіть до нас:
EMPIRE JEWELRY
9961 Jasper Ave Edmonton, Alta.
Павло Шеремета, власник.

фризієруємо Волосся
ПО НАЙНОВІШІЙ НАУКОВІЙ СИСТЕМІ
10 процент опусту, хто викажеться цим оголошенням.
The Larrabee Beauty Shoppes
1761-3 Hamilton St. Regina, Sask.

ВИРОБЛЯЄМО
всілякого роду мясива як: ковбаси, сальцесони, котанки і паприкована солонина а також бейкон і свіже мясо.
FRESH MEAT MARKET
520-4th St. East, Calgary, Alta.
Тел. М 9422. Д. А. Мельничин, властитель.

Телефон офісу 22411.
DR. B. N. SHLAIN
дентист
Екс-Рей (фотографія) і ґаз для заморювання зубів
428 TEGLER BUILDING
EDMONTON, ALTA.

"МІЗАР" Неприятель Ревматизму
Випробоване средство на Ревматизм і перестуду, біль в руках, ногах, крижах, зимно в ногах, а поза скірою якби муравлі лазили. Ті недуги уступають по ужиттю "МІЗАР". Великий слоїк коштує $6.25, Малий $4.25. — Належитість висилайте разом з замовленням на адресу:
CH. LOZINSKI, Dept. 2.
2325 N. Mulligan Ave., Chicago, Ill., U.S.A.

DOMINION BICYCLE REPAIR SHOP
9551 JASPER AVE., EDMONTON, Alta.
НАПРАВЛЯЄМО
Радія, грамофони, гармонії, музичні інструменти, фотографічні апарати, машини до шиття, парасолі, збрую, електричні уладження, замки, дороблюємо ключі, нютуємо, шліфуємо, острімо. Виконуємо всі шлюсарські роботи.
П. ГУЛЕЙЧУК, власник.

DEALERS WANTED
at Country points in Northern Alberta for the latest sensation in Milling Machinery. "The Farmer's Friend" Tattersal's Baby Flour Mill — makes Flour, Bran, Shorts, Etc., in your own Home. Works by hand or power — Easy to sell. Write for particulars to:
"THE FARMER'S FRIEND"
10012-109 Street, Edmonton, Alberta.

ДР. ІВАН ОРОБКО
Лікар і Оператор
207 Moser Ryder Building
Edmonton, Alberta.

ДР. В. С. НЄВЧАС
M.D., L.M.C.C.
український лікар, акушер і оператор
Пересвітлення лучами.
DR. W. S. NIEWCHAS
441 Tegler Bldg., Edmonton.
Office Phone 23132 Res. Ph. 71070

Др. ЙОСИФ БУЛАНЖИ
лікар і оператор
ліценціят на домінію Канаду Медичною Радою Канади.
Boulanger Bldg. Edmonton
Телефон 22009.

Office Tel. 24543 Res. Tel. 73158
ДР. І. ВЕРХОМИН
Лікар і Хірурґ.
Пересвітлення промінням Рентґена (*X-Ray*) і Діятермія.
DR. J. VERCHOMIN
423 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Оператор, Лікар, Акушер
10164A — 101 ST., EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

ОФІЦІЯЛЬНИ ЛІКАР
1-го і 3-го Відділів Братства Запомогового св. Николая
DR. N. BOWDEN
лікар і оператор.
Урядові години:
2 до 5 попол. і 7 до 8 веч.
788 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.
Phone 51377 Res. Pohne 52824

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
Mundare, Alta.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

J. E. BASARAB, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block
Tel. 21642 Edmonton, Alta.

Harvie, & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по укр.

ПЕТРО ГРЕЩУК B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
Веде канцелярію спільно з Tighe & Wilson
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
716 McLeod Bldg. Edmonton
Telephone 28196

ALBERTA TANNERY
6125-129 Ave., Noth Edmonton, Alta.
Приміщена на Стокярд дорозі при Форт Трейл.
Гарбарі ременю на упряж і лейси, сировець і ровбів. Найнижчі ціни. Український Управитель.
Пишіть по цінник.

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й тягарові вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332—104th St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522. Тел. уночі 72569

McDERMID'S
PORTRAITS OF DISTINCTION
PHONE 25444